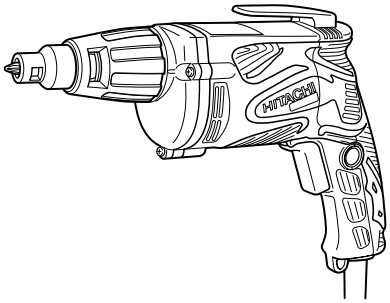
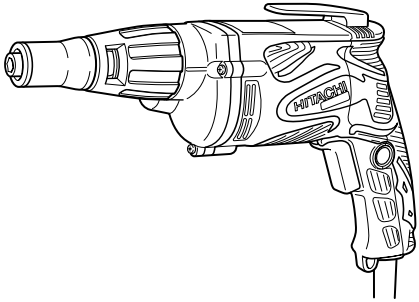
HITACHI

Screw Driver
Schrauber
Visseuse
Avvitatore
Schroevendraaier
Atornillador
Aparafusadora
Κατσαβίδι

W 6VM • W 6V4 • W 6VA4 • W 6VB3 • W 8VB2



W6VM • W6V4 • W6VA4



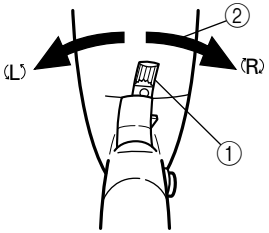
W6VB3 • W8VB2

Read through carefully and understand these instructions before use.
Diese Anleitung vor Benutzung des Werkzeugs sorgfältig durchlesen und verstehen.
Lire soigneusement et bien assimiler ces instructions avant usage.
Prima dell'uso leggere attentamente e comprendere queste istruzioni.
Deze gebruiksaanwijzing s.v.p. voor gebruik zorgvuldig doorlezen.
Leer cuidadosamente y comprender estas instrucciones antes del uso.
Antes de usar, leia com cuidado para assimilar estas instruções.
Διαβάστε προσεκτικά και κατανοήσετε αυτές τις οδηγίες πριν τη χρήση.

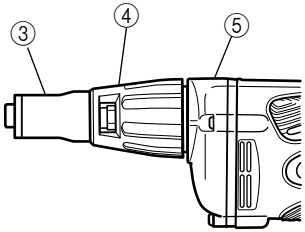
Handling instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de manejo
Instruções de uso
Οδηγίες χειρισμού

Hitachi Koki

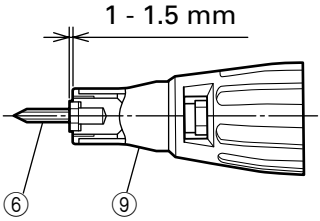
1



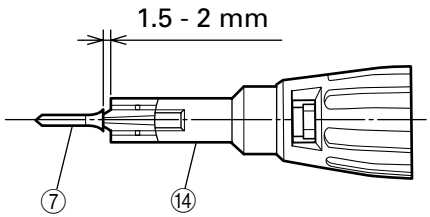
2



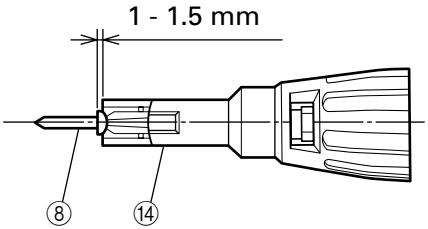
3



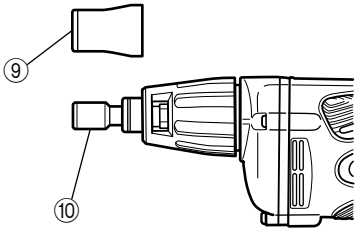
4



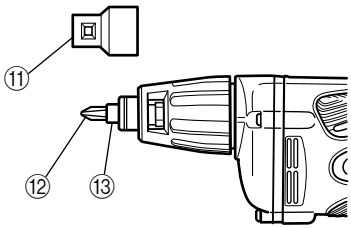
5



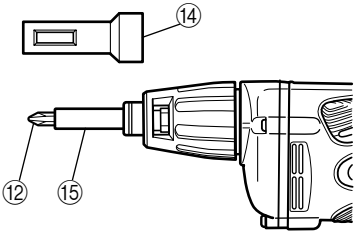
6



7



8



	English	Deutsch	Français	Italiano
①	Lever	Hebel	Levier	Leva
②	R side	R Seite	Côté R	Lato R
③	Sub-Stopper (B)	Unteranschlag (B)	Butée secondaire (B)	Fermo secondario (B)
④	Locator	Aufnehmer	Positionneur	Locatore
⑤	Gear cover	Getriebedeckel	Couvercle d'engrenage	Coperchio degli ingranaggi
⑥	Hex. head screw	Sechskantschraube	Vis à tête six pans	Bullone esagonale
⑦	Drywall screw	Drywall-Schraube	Vis Drywall	Vite Drywall
⑧	Self-drilling screw	Hohlwandschraube	Vis autopercense	Vite autofilettante
⑨	Sub-Stopper (B)	Unteranschlag (B)	Butée secondaire (B)	Fermo secondario (B)
⑩	Magnetic hex. socket	Magnetische Seckskantmuffe	Manchon sic pans magnétique	Alloggiamento magnetizzato per viti esagonali
⑪	Sub-Stopper (G)	Unteranschlag (G)	Butée secondaire (G)	Fermo secondario (G)
⑫	Bit	Bit Schraubenzieher	Tête de vissage	Punta
⑬	Bit holder (Short type)	Bohrspitzenhalter (Kurzer Typ)	Porte-mèche (Type court)	Punta positiva (Tipo corto)
⑭	Sub-Stopper (F)	Unteranschlag (F)	Butée secondaire (F)	Fermo secondario (F)
⑮	Bit holder	Bohrspitzenhalter	Porte-mèche	Punta positiva

	Nederlands	Español	Português	Ελληνικά
①	Hendel	Palanca	Alavanca	Μοχλός
②	Leant R	Lado-R	Lado R	Πλευρά R
③	Sub-stopper (B)	Retén secundario (B)	Sub-batente (B)	Υπο-αναστολέας (B)
④	Locator	Ubicador	Localizador	Εντοπιστής
⑤	BeschermIngskap	Cubierta de engranaje	Tampa da engrenagem	Κάλυμμα γραναζιών
⑥	Schroef met zeskante kop	Tornillo de cabeza hexagonal	Parafuso sextavado	Βίδα με εξαγωνική κεφαλή
⑦	Drywall-Schraube	Tornillo-Drywall	Parafuso para estuque	Βίδα γυψοσανίδας
⑧	Zelf-borende schroef	Tornillo autorroscante	Parafuso auto-perfurante	Αυτοπροωθούμενη βίδα
⑨	Sub-stopper (B)	Retén secundario (B)	Sub-batente (B)	Υπο-αναστολέας (B)
⑩	Magnetische zeskante bus	Portatornillos hexagonal magnético	Tomada magnética sextavada	Μαγνητική εξαγωνική υποδοχή
⑪	Sub-stopper (G)	Retén secundario (G)	Sub-batente (G)	Υπο-αναστολέας (G)
⑫	Schroevedraaler	Broca	Broca	Λεπίδα
⑬	Boorhouder (Kort type)	Sporte de broca (Tipo corto)	Porta-brocas (tipo curto)	Στήριγμα λεπίδας (Βραχύς τύπος)
⑭	Sub-stopper (F)	Retén secundario (F)	Sub-batente (F)	Υπο-αναστολέας (F)
⑮	Boorhouder	Sporte de broca	Porta-brocas	Στήριγμα λεπίδας

	Symbols **⚠ WARNING** The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.	**Symbole** **⚠ WARNUNG** Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.	**Symboles** **⚠ AVERTISSEMENT** Les symboles suivants sont utilisés pour l'outil. Bien se familiariser avec leur signification avant d'utiliser l'outil.	**Simboli** **⚠ AVVERTENZA** Di seguito mostriamo i simboli usati per la macchina. Assicurarsi di comprenderne il significato prima dell'uso.
	**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.	**Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch.** Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/ oder ernsthaften Verletzungen kommen.	**Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.** Tout manquement à observer ces avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.	**Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.** La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
	Only for EU countries Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.	Nur für EU-Länder Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederververtung zugeführt werden.	Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.	Solo per Paesi UE Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.
	Symbolen **⚠ WAARSCHUWING** Hieronder staan symbolen afgebeeld die van toepassing zijn op deze machine. U moet de betekenis hiervan begrijpen voor gebruik.	**Símbolos** **⚠ ADVERTENCIA** A continuación se muestran los símbolos usados para la máquina. Asegúrese de comprender su significado antes del uso.	**Símbolos** **⚠ AVISO** A seguir aparecem os símbolos utilizados pela máquina. Assimile bem seus significados antes do uso.	**Σύμβολα** **⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ** Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασίας τους πριν τη χρήση.
	**Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.** Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.	**Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.** Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.	**Leia todas as instruções e avisos de segurança.** Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.	**Διαβάζετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.** Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.
	Alleen voor EU-landen Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.	Sólo para países de la Unión Europea ¡No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.	Apenas para países da UE Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.	Μόνο για τις χώρες της ΕΕ Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

a) Keep work area clean and well lit.
Cluttered or dark areas invite accidents.

b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) Keep children and bystanders away while operating a power tool.
Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.
Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) Do not expose power tools to rain or wet conditions.
Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.
Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection.
Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
Use of dust collection can reduce dust related hazards.

4) Power tool use and care

a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.
The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.
Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.
Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.
Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.
Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) Keep cutting tools sharp and clean.
Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) Service

a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

PRECAUTION

Keep children and infirm persons away.

When not in use, tools should be stored out of reach of children and infirm persons.

SPECIFICATIONS

Model	W6VM	W6V4	W6VA4	W6VB3	W8VB2
Voltage (by areas)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ∿				
Power input	620 W				
No-load speed	0 – 6000 min^{-1}	0 – 4500 min^{-1}	0 – 3000 min^{-1}	0 – 2600 min^{-1}	0 – 1700 min^{-1}
Capacities	6 mm				8 mm
Bit shank size	6.35 mm Hex.				
Weight (without cord)	1.4 kg			1.5 kg	

* Be sure to check the nameplate on product as it is subject to change by areas.

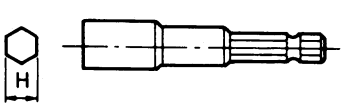
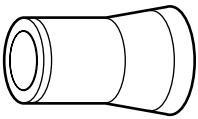
STANDARD ACCESSORIES

(1) No. 2 Plus bit 1 (W6VM, W6V4, W6VA4)
(2) Magnetic hex socket (H= 10 mm) 1 (W6VB3, W8VB2)

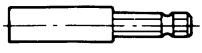
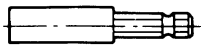
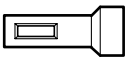
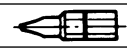
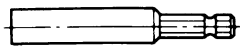
Standard accessories are subject to change without notice.

OPTIONAL ACCESSORIES (sold separately)

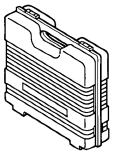
1. For hex-head screws

Hex-socket		Sub-Stopper (B)
		
Magnetic type	Non magnetic type	
H = 6.35 mm	H = 6.35 mm	H 1/4
H = 7.94 mm	H = 7.94 mm	H 5/16
H = 9.53 mm	H = 9.53 mm	H 3/8
H = 10 mm	H = 10 mm	

2. For other screws

Screw head	Bit type		Bit holder	Sub-Stopper
⊕		No.1 No.2 No.3	 Magnetic bit holder (Short type)	 Sub-Stopper (G)
		No.1 No.2		
⊖		No.1 No.2 No.3	 Magnetic bit holder	 Sub-Stopper (F)
		No.1 No.2		
		B Size 4 mm 5 mm	 Non-magnetic bit bolder	

3. Plastic case



Optional accessories are subject to change without notice.

APPLICATIONS

○ Tightening hex-head screws.
○ Tightening drywall screws, wood screws and self-drilling screws.

PRIOR TO OPERATION

1. **Power source**
   Ensure that the power source to be utilized conforms to the power requirements specified on the product nameplate.
2. **Power switch**
   Ensure that the power switch is in the OFF position. If the plug is connected to a power receptacle while the power switch is in the ON position, the power tool will start operating immediately, which could cause a serious accident.
3. **Extension cord**
   When the work area is removed from the power source, use an extension cord of sufficient thickness and rated capacity. The extension cord should be kept as short as practicable.
4. **Confirm the direction of bit rotation (Fig. 1)**
   The bit rotates clockwise (viewed from the rear side) when the reversing switch lever is set to the "R" side position. When the lever is set to the "L" side position, the bit rotates counterclockwise and can be used to loosen and remove screws.
5. **Adjusting the tightening depth (Fig. 2)**
   The tightening depth can be adjusted by turning locator right and left click feeling.

(1) For hex-head screws:
Mount a hex-head screw on the hex-socket and set the distance between the sub-stopper end and the screw head neck to 1–1.5 mm, as shown in **Fig. 3**.

(2) For drywall screws:
Mount a drywall screw on the bit, and set the distance between the sub-stopper end and the screw head to 1.5–2 mm, as shown in **Fig. 4**.

(3) For cross-recessed self-drilling screws:
Mount a self-drilling screw on the bit, and set the distance between the sub-stopper end and the screw head bottom to 1–1.5 mm, as shown in **Fig. 5**.

6. **Mounting the bit**
   For details, refer to the item "Mounting and dismounting the bit".

MOUNTING AND DISMOUNTING THE HEX-SOCKET OR THE BIT

1. **Dismounting the hex-socket (Fig. 6)**

(1) While rotating the Sub-Stopper pull it out from the locator.

(2) Remove the hex-socket, hold it with the opposite side of bit by hand or vise and pull out the bit with pliers.

2. **Dismounting the bit (Fig. 7)**
   Remove sub-stopper (G) as the same manner of hex-head socket and remove the bit holder, then pull out the bit with pliers.
3. **Dismounting the bit (Fig. 8)**
   Remove the sub-stopper (F) as the same manner of hex-head socket and remove the bit holder, then pull out the bit with pliers.
4. **Mounting the hex-socket or the bit**
   Install the bit in the reverse order to removal.

HOW TO USE THE SCREW DRIVER

1. **Switch operation and rotational speed adjustment**
   Bit rotational speed can be adjusted between 0 – 6000 min^{-1} (W6VM) or 0 – 4500 min^{-1} (W6V4) or 0 – 3000 min^{-1} (W6VA4) or 0 – 2600 min^{-1} (W6VB3) or 0 – 1700 min^{-1} (W8VB2) varying the degree by which the trigger switch is pulled. Rotational speed increases as the trigger switch is pulled, and reaches a maximum speed of 6000 min^{-1} (W6VM) or 4500 min^{-1} (W6V4) or 3000 min^{-1} (W6VA4) or 2600 min^{-1} (W6VB3) or 1700 min^{-1} (W8VB2) when the trigger switch is pulled fully.
   To facilitate continuous operation, pull the trigger switch and depress the switch stopper. The switch will then remain ON even when the finger is released. By pulling the trigger switch again, the switch stopper disengages and the switch is turned OFF when the trigger switch is released.
2. **Screw Driver operation**
   When the switch is turned ON, the motor starts to run but the hex-socket (or the bit) does not rotate. Attach the hex-socket to the screw head groove, and push the Screw Driver against the screw. The hex-socket then rotates and tightens the screw.

CAUTION

Ensure that the Screw Driver is held truly perpendicular to the head of the screw.
If held at an angle, the driving force will not be fully transferred to the screw, and the screw head and/or hex-socket will be damaged. Hex-socket rotation stops when pushing force is released.

3. **Direction of hex-socket rotation**
   The hex-socket rotates clockwise (viewed from the rear side) when the reversing switch lever is set to the "R" side position. When the lever is set to the "L" side position, the hex-socket rotates counter-clockwise, and can be used to loosen and remove screws.

CAUTION

Never change the direction of hex-socket (or bit holder) rotation while the motor is running. To do so would seriously damage the motor. Turn the power switch OFF before changing the direction of hex-socket (or bit holder) rotation.

MAINTENANCE AND INSPECTION

1. **Inspecting the hex-socket (or bit)**
   Since continued use of a worn hex-socket (bit) will damage screw heads, replace the hexsocket (bit) with a new one as soon as excessive wear is noticed.
2. **Inspecting the mounting screws**
   Regularly inspect all mounting screws and ensure that they are properly tightened. Should any of the screws be loose, retighten them immediately. Failure to do so could result in serious hazard.
3. **Maintenance of the motor**
   The motor unit winding is the very "heart" of the power tool. Exercise due care to ensure the winding does not become damaged and/or wet with oil or water.

4. **Inspecting the carbon brushes**
   For your continued safety and electrical shock protection, carbon brush inspection and replacement on this tool should ONLY be performed by a Hitachi Authorized Service Center.
5. **Service and repairs**
   All quality power tools will eventually require servicing or replacement of parts because of wear from normal use. To assure that only authorized replacement parts will be used, all service and repairs must be performed by a Hitachi Authorized Service Center, ONLY.

CAUTION

- ○ Be sure to follow the above assembly procedures exactly. Should be internal wiring contact the armature or become pinched between the handle cover and housing, a serious risk of electric shock to the operator would be created.
- ○ Do not tamper with parts other than those necessary to effect carbon brush replacement.

6. **Service parts list**
   A: Item No.
   B: Code No.
   C: No. Used
   D: Remarks

CAUTION

Repair, modification and inspection of Hitachi Power Tools must be carried out by a Hitachi Authorized Service Center.

This Parts List will be helpful if presented with the tool to the Hitachi Authorized Service Center when requesting repair or other maintenance.

In the operation and maintenance of power tools, the safety regulations and standards prescribed in each country must be observed.

MODIFICATION

Hitachi Power Tools are constantly being improved and modified to incorporate the latest technological advancements.

Accordingly, some parts (i.e. code numbers and/or design) may be changed without prior notice.

GUARANTEE

We guarantee Hitachi Power Tools in accordance with statutory/country specific regulation. This guarantee does not cover defects or damage due to misuse, abuse, or normal wear and tear. In case of complaint, please send the Power Tool, undismantled, with the GUARANTEE CERTIFICATE found at the end of this Handling instruction, to a Hitachi Authorized Service Center.

NOTE:
Due to HITACHI's continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

IMPORTANT:
Correct connection of the plug
The wires of the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue: -Neutral
Brown: -Live

As the colours of the wires in the mains lead of this tool may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows: The wire coloured blue must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black. The wire coloured brown must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red. Neither core must be connected to the earth terminal.

NOTE:
This requirement is provided according to BRITISH STANDARD 2769: 1984.
Therefore, the letter code and colour code may not be applicable to other markets except The United Kingdom.

Information concerning airborne noise and vibration
The measured values were determined according to EN60745 and declared in accordance with ISO 4871.

The typical A-weighted sound pressure level: 79 dB (A).
Uncertainty KpA: 3 dB (A).

Wear ear protection.

The typical weighted root mean square acceleration value does not exceed 2.5 m/s^2.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROGERÄTE

⚠ **WARNUNG**

Lesen Sie sämtliche Sicherheitshinweise und Anweisungen durch *Wenn die Warnungen und Anweisungen nicht befolgt werden, kann es zu Stromschlag, Brand und/oder ernsthaften Verletzungen kommen.*

Bitte bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Der Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich in den Warnhinweisen auf Elektrowerkzeuge mit Netz- (schnurgebunden) oder Akkubetrieb (schnurlos).

1) Sicherheit im Arbeitsbereich

a) Sorgen Sie für einen sauberen und gut ausgeleuchteten Arbeitsbereich.
Zugestellte oder dunkle Bereiche ziehen Unfälle förmlich an.

b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge niemals an Orten, an denen Explosionsgefahr besteht – zum Beispiel in der Nähe von leicht entflammbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben.
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann es zu Funkenbildung kommen, wodurch sich Stäube oder Dämpfe entzünden können.

c) Sorgen Sie bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen dafür, dass sich keine Zuschauer (insbesondere Kinder) in der Nähe befinden.
Wenn Sie abgelenkt werden, können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) Elektrowerkzeuge müssen mit passender Stromversorgung betrieben werden.
Nehmen Sie niemals irgendwelche Änderungen am Anschlussstecker vor.
Verwenden Sie bei Elektrowerkzeugen mit Schutzkontakt (geerdet) niemals Adapterstecker.
Stecker im Originalzustand und passende Steckdosen reduzieren das Stromschlagrisiko.

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohrleitungen, Heizungen, Herden oder Kühlschränken.
Bei Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.

c) Setzen Sie Elektrowerkzeuge niemals Regen oder sonstiger Feuchtigkeit aus.
Wenn Flüssigkeiten in ein Elektrowerkzeug eindringen, erhöht sich das Stromschlagrisiko.

d) Verwenden Sie die Anschlussschnur nicht missbräuchlich. Tragen Sie das Elektrowerkzeug niemals an der Anschlussschnur, ziehen Sie es nicht damit heran und ziehen Sie den Stecker nicht an der Anschlussschnur aus der Steckdose.
Halten Sie die Anschlussschnur von Hitzequellen, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern.
Beschädigte oder verdrehte Anschlussschnüre erhöhen das Stromschlagrisiko.

e) Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.
Ein für den Außeneinsatz geeignetes Kabel vermindert das Stromschlagrisiko.

f) Falls sich der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeiden lässt, verwenden Sie eine Stromversorgung mit Fehlerstromschutzeinrichtung (Residual Current Device, RCD).
Durch den Einsatz einer Fehlerstromschutzeinrichtung wird das Risiko eines elektrischen Schlages reduziert.

3) Persönliche Sicherheit

a) Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und setzen Sie Ihren Verstand ein, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten.
Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
Bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen können bereits kurze Phasen der Unaufmerksamkeit zu schweren Verletzungen führen.

b) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz.
Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschsichere Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz senken das Verletzungsrisiko bei angemessenem Einsatz.

c) Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf. Achten Sie darauf, dass sich der Schalter in der Aus- (Off-) Position befindet, ehe Sie das Gerät mit der Stromversorgung und/oder Batteriestromversorgung verbinden, es aufheben oder herumtragen.
Das Herumtragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger am Schalter oder das Herstellen der Stromversorgung bei betätigtem Schalter zieht Unfälle regelrecht an.

d) Entfernen Sie sämtliche Einstellwerkzeuge (Einstellschlüssel), ehe Sie das Elektrowerkzeug einschalten.
Ein an einem beweglichen Teil des Elektrowerkzeugs angebrachter Schlüssel kann zu Verletzungen führen.

e) Sorgen Sie für einen festen Stand. Achten Sie jederzeit darauf, sicher zu stehen und das Gleichgewicht zu bewahren.
Dadurch haben Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser im Griff.

f) Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haar, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.
Lose Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von beweglichen Teilen erfasst werden.

g) Wenn Anschlüsse für Staubabsaug- und -sammelvorrichtungen vorhanden sind, sorgen Sie dafür, dass diese richtig angeschlossen und eingesetzt werden.
Durch Entfernen des Staubes können staubbezogene Gefahren vermindert werden.

4) Einsatz und Pflege von Elektrowerkzeugen

a) Überanspruchen Sie Elektrowerkzeuge nicht. Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihren Einsatzzweck.
Das richtige Elektrowerkzeug erledigt seine Arbeit bei bestimmungsgemäßem Einsatz besser und sicherer.

b) Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- und ausschalten lässt.
Jedes Elektrowerkzeug, das nicht mit dem Schalter betätigt werden kann, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.

c) Stecken Sie den Stecker der Stromversorgung oder Batteriestromversorgung vom Gerät ab, ehe Sie Einstellarbeiten vornehmen, Zubehörteile tauschen oder das Elektrowerkzeug verstauen.
Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Anlauf des Elektrowerkzeugs und die damit verbundenen Gefahren.

d) Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, lassen Sie nicht zu, dass Personen das Elektrowerkzeug bedienen, die nicht mit dem Werkzeug selbst und/oder diesen Anweisungen vertraut sind.
Elektrowerkzeuge in ungeschulten Händen sind gefährlich.

e) Halten Sie Elektrowerkzeuge in Stand. Prüfen Sie auf Fehlausrichtungen, sicheren Halt und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, Beschädigungen von Teilen und auf jegliche andere Zustände, die sich auf den Betrieb des Elektrowerkzeugs auswirken können.

Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrowerkzeug reparieren, ehe Sie es benutzen.
Viele Unfälle mit Elektrowerkzeugen sind auf schlechte Wartung zurückzuführen.

f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.
Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten bleiben weniger häufig hängen und sind einfacher zu beherrschen.

g) Benutzen Sie Elektrowerkzeuge, Zubehör, Werkzeugspitzen und Ähnliches in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen – beachten Sie dabei die jeweiligen Arbeitsbedingungen und die Art und Weise der auszuführenden Arbeiten.
Der Gebrauch des Elektrowerkzeuges für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) Service

a) Lassen Sie Elektrowerkzeuge durch qualifizierte Fachkräfte und unter Einsatz passender, zugelassener Originalteile warten.
Dies sorgt dafür, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs nicht beeinträchtigt wird.

VORSICHT
Von Kindern und gebrechlichen Personen fernhalten.
Werkzeuge sollten bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und gebrechlichen Personen aufbewahrt werden.

TECHNISCHE DATEN

Modell	W6VM	W6V4	W6VA4	W6VB3	W8VB2
Spannung (je nach Gebiet)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ∿				
Leistungsaufnahme	620 W				
Leerlaufdrehzahl	0 – 6000 min^{-1}	0 – 4500 min^{-1}	0 – 3000 min^{-1}	0 – 2600 min^{-1}	0 – 1700 min^{-1}
Kapazität	6 mm				8 mm
Bohrschenklgröße	6,35 mm Hex.				
Gewicht (ohne kabel)	1,4 kg			1,5 kg	

* Vergessen Sie nicht, die Produktangaben auf dem Typenschild zu überprüfen, da sich diese je nach Verkaufsgebiet ändern.

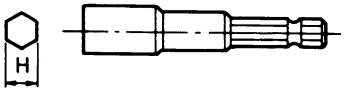
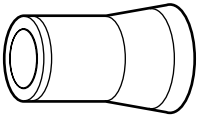
STANDARDZUBEHÖR

(1) Plusschrauber Nr. 2 ..... 1 (W6VM, W6V4, W6VA4)
(2) Magnetische Seckskantmuffe
(H= 10 mm) 1 (W6VB3, W8VB2)

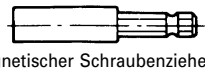
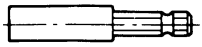
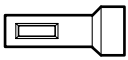
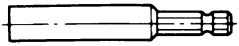
Das Standardzubehör kann ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

SONDERZUBEHÖR (separat zu beziehen)

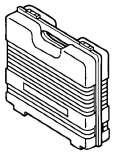
1. Für Sechskantschrauben

Sechskantmuffe		Unteranschlag (B)
		
Magnetisch	Nichtmagnetisch	
H = 6,35 mm	H = 6,35 mm	H 1/4
H = 7,94 mm	H = 7,94 mm	H 5/16
H = 9,53 mm	H = 9,53 mm	H 3/8
H = 10 mm	H = 10 mm	

2. Für andere Schrauben

Schrauben-kopf	Schraubenziehertyp		Schraubenzieherhalter	Unteranschlag
⊕		Nr.1 Nr.2 Nr.3	 Magnetischer Schraubenzieherhalter (Kurzer Typ)	 Unteranschlag (G)
		Nr.1 Nr.2		
⊖		Nr.1 Nr.2 Nr.3	 Magnetischer Schraubenzieherhalter	
		Nr.1 Nr.2		
		B Größe 4 mm 5 mm	 Nichtmagnetischer Schraubenzieherhalter	Unteranschlag (F)

3. Plastikgehäuse



Die Sonderzubehöre können ohne vorherige Bekanntmachung jederzeit geändert werden.

ANWENDUNGEN

- ○ Anziehen von Schskantschrauben.
- ○ Anziehen von Drywall-Schraben, Holzschraben und Hohlwandschrauben.

VOR INBETRIEBNAHME

1. **Netzspannung**
   Prüfen, daß die zu verwendende Netzspannung der Angabe auf dem Typenschild entspricht.
2. **Netzschalter**
   Prüfen, daß der Nezschalter auf „AUS" steht. Wenn der Stecker an das Netz angeschlossen wird, während der Schalter auf „EIN" steht, beginnt das Werkzeug sofort zu laufen, was gefährlich ist.
3. **Verlängerungskabel**
   Wenn der Arbeitsbereich nicht in der Nähe des Netzanschlusses liegt, ist ein Verlängerungskabel ausreichenden Querschnitts und ausreichender Nennleistung zu verwenden. Das Verlängerungskabel sollte so kurz wie möglich gehalten werden.
4. **Prüfung der Drehrichtung des Werkzeuges (Abb. 1)**
   Das Werkzeug dreht sich im Uhrzeigersinn (von der Hinterseite her gesehen), wenn der Schalt hebel auf "R" steht. Wenn der Hebel auf "L" geschaltet ist, dreht sich das werkzeug gengen den Uhrzeigersinn und kann zum Lockkern und Herausziehen von Schrauben verwendet werden.
5. **Einstellen der Anzugtiefe (Abb. 2)**
   Die Anzugtiefe kann durch Rechts- und Linksdrehung des Anschlages (rastet ein) eingestellt werden.
   (1) Für Sechskantschrauben:
   Eine Sechskantschraube auf die Sechskantmuffe montieren und die Entfernung zwischen dem Ende des Unteranschlags und der Unterseite des Schraubenkopfes auf 1 bis 1,5 mm einstellen. Siehe **Abb. 3**.
   (2) Für Hohlwandschrauben:
   Die Hohlwandschraube wird auf den Schraubenzieher aufgesetzt und der Abstand zwischen dem Ende des Unteranschlags und dem Schraubenkopf wird wie in **Abb. 4** gezeigt auf 1,5 bis 2 mm eingestellt.
   (3) Für selbstbohrende Schrauben mit Kreuzschlitzkopf:
   Die selbstbohrende Schraube wird auf den Schraubenzieher aufgesetzt und der Abstand zwischen dem Ende des Unteranschlags und der Unterseite des Schraubenkopfes wird wie in **Abb. 5** gezeigt auf 1 bis 1,5 mm eingestellt.
6. **Anbringen der Bohrzpitze**
   Für genauere Angaben sehen Sie unter "Anbringen und Abnehmen der Bohrspitze".

ANBRINGEN UND ABNEHMEN DER SECHSKANTMUFFE ODER DES SCHRAUBENZIEHERS

1. **Abnehmen der Sechskantmuffe (Abb. 6)**
   (1) Den Unteranschlag unter Drehung aus dem Aufnehmer entfernen.
   (2) Die Seckskantmuffe abnehmen, an der dem Schraubenzieher gegenüberliegenden Seite mit der Hand oder in einem Schraubstock halten und den Schraubenzieher mit einer Zange herausziehen.
2. **Abnehmen des Bit-Schraubenziehers (Abb. 7)**
   Den Unteranschlag (G) wie im Fall der Sechskantmuffe abnehmen, den Schraubenzieherhalter entfernen, und dann den Bit-Schraubenzieher mit einer Zange herausziehen.
3. **Abnehmen des Bit-Schraubenziehers (Abb. 8)**
   Den Unteranschlag (F) wie im Fall der Sechskantmuffe abnehmen, den Schraubenzieherhalter entfernen, und dann den Bit-Schraubenzieher mit einer Zange herausziehen.
4. **Anbringen der Sechskantmuffe oder des Schraubenziehers**
   Den Schraubenzieher in der umgekehrten Reihenfolge wie beim Abnehmen installieren.

SO BENUTZEN SIE DEN SCHRAUBENDREHER

1. **Schalterbetätigung und Einstellung der Drehgeschwindigkeit**
   Die Drehgeschwindigkeit der Bohrerspitze kann zwischen 0 bis 6000 Min^{-1} (W6VM), 0 bis 4500 Min^{-1} (W6V4), 0 bis 3000 Min^{-1} (W6VA4), 0 bis 2600 Min^{-1} (W6VB3) oder 0 bis 1700 Min^{-1} (W8VB2) eingestellt werden. Die Drehgeschwindigkeit erhöht sich beim Betätigen des Drückerschalters und erreicht eine Maximalgeschwindigkeit von 6000 Min^{-1} (W6VM), 4500 Min^{-1} (W6V4), 3000 Min^{-1} (W6VA4), 2600 Min^{-1} (W6VB3) oder 1700 min^{-1} (W8VB2) bei Vollbetätigung.
   Zur Erleichterung des kontinuierlichen Betriebs können Sie den Drückerschalter ziehen und die Arretierung eindrücken. Dann bleibt das Gerät eingeschaltet, selbst wenn der Schalter losgelassen wird. Durch erneute Betätigung des Drückerschalters wird die Arretierung freigegeben und das Gerät ausgeschaltet, wenn der Drückerschalter losgelassen wird.
2. **Schrauber-Betrieb**
   Wenn der Schalter eingeschaltet wird, läuft der Motor, aber die Sechskantmuffe (oder der Schraubenzieher) dreht sich noch nicht. Die Sechskantmuffe auf die Rille des Schraubenkopfes aufsetzen und den Schrauber gegen die Schraube drücken. Dann dreht sich die Sechskantmuffe und zieht die Schraube an.

ACHTUNG

Der Schraubenzieher muß senkrecht zum Schraubenkopf gehalten werden. Wenn er schräg gehalten wird, wird die Antriebskraft richt voll auf die Schraube übertragen, und der Schraubenkopf und/ oder die Schskantmuffe können beschädigt werden. Die Sechskantmuffe hört zuf zu drehen, wenn die Druckkraft wegfällt.

3. **Drehrichtung der Sechskantmuffe**
   Wenn der Umkehrschalthebel auf die "R" -Position gestellt ist, dreht die Seckskantmuffe in Uhrzeigerrichtung (von hinten gesehen). Wenn der Hebel auf die "L" -Position gestellt ist, dreht die Sechskantmuffe in Gegenuhrzeigerrichtung und kann zum Lösen von Schrauben verwendet werden.

ACHTUNG

Die Drehrichtung der Sechskantmuffe (oder Schraubenzieherhalter) niemals ändern, wenn der Motor läuft, weil dadurch der Motor ernshaft beschädigt werden kann. Vor dem Ändern der Drehrichtung der Sechskantmuffe (oder Schraubenzieherhalter) den Netzschalter ausschalten.

WARTUNG AND INSPEKTION

1. **Inspektion der Sechskantmuff (Schraubenzieher)**
   Da die fortgesetzte Verwendung einer abgenutzten Sechskantmuffe (Schraubenzieher) die Schraubenköpfe beschädigt, sollte die Sechskantmuffe (Schraubenzieher) gegen einen neuen ausgetauscht werden, sobald die starke Abnutzung bemerkt wird.
2. **Inspektion der Befestigungsschrauben**
   Alle Befestigungsschrauben werden regelmäßig inspiziert und geprüft, ob sie gut angezogen sind. Wenn sich eine der Schrauben lockert, muß sie sofort wieder angezogen werden. Geschieht das nicht, kann das zu erheblichen Gefahren führen.
3. **Wartung des Motors**
   Die Motorwicklung ist das „HERZ" des Elektrowerkzeugs. Daher ist besonders sorgfältig darauf zu achten, daß die Wicklung nicht beschädigt wird und/oder mit Öl oder Wasser in Berührung kommt.
4. **Inspektion der Kohlebürsten**
   Zur Erhaltung Ihrer Sicherheit und des Schutzes gegen elektrischen Schlag sollten Inspektion und Auswechseln der Kohlebürsten NUR durch ein Autorisiertes Hitachi-Wartungszentrum durchgeführt werden.
5. **Wartung und Reparatur**
   Sämtliche Qualitätswerkzeuge müssen aufgrund normalen Verschleißes irgendwann einmal gewartet oder mit Austauschteilen versehen werden. Damit Sie sicher sein können, dass nur zugelassene Ersatzteile verwendet werden, dürfen sämtliche Wartungs- und Reparaturtätigkeiten AUSSCHLIESSLICH von einer von Hitachi autorisierten Kundendienststelle durchgeführt werden.

VORSICHT

- ○ Achten Sie darauf, die obigen Montageverfahren genauestens einzuhalten. Sollte die interne Verkabelung in Kontakt mit dem Anker geraten oder zwischen Handgriffabdeckung und Gehäuse eingeklemmt werden, besteht ernsthafte Stromschlaggefahr für den Bediener.
- ○ Nehmen Sie keinerlei Änderungen an Teilen vor, die nicht zum Austausch der Kohlebürsten erforderlich sind.

6. **Liste der Wartungsteile**
   A: Punkt Nr.
   B: Code Nr.
   C: Verwendete Anzahl
   D: Bemerkungen

ACHTUNG

Reparatur, Modifikation und Inspektion von Hitachi-Elektrowerkzeugen müssen durch ein Autorisiertes Hitachi-Wartungszentrum durchgeführt werden.
Diese Teileliste ist hilfreich, wenn sie dem Autorisierten Hitachi-Wartungszentrum zusammen mit dem Werkzeug für Reparatur oder Wartung ausgehändigt wird.
Bei Betrieb und Wartung von Elektrowerkzeugen müssen die Sicherheitsvorschriften und Normen beachtet werden.

MODIFIKATIONEN

Hitachi-Elektrowerkzeuge werden fortwährend verbessert und modifiziert, um die neuesten technischen Fortschritte einzubauen.
Dementsprechend ist es möglich, daß einige Teile (z.B. Codenummern bzw. Entwurf) ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

GARANTIE

Auf Hitachi-Elektrowerkzeuge gewähren wir eine Garantie unter Zugrundelegung der jeweils geltenden gesetzlichen und landesspezifischen Bedingungen. Dieses Garantie erstreckt sich nicht auf Gehäusedefekte und nicht auf Schäden, die auf Missbrauch, bestimmungswidrigen Einsatz oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind. Im Schadensfall senden Sie das nicht zerlegte Elektrowerkzeug zusammen mit dem GARANTIESCHEIN, den Sie am Ende der Bedienungsanleitung finden, an ein von Hitachi autorisiertes Servicecenter.

HINWEIS:

Aufgrund des ständigen Forschungs-und Entwicklungsprogramms von HITACHI sind Änderungen der hierin gemachten technischen Angaben nicht ausgeschlossen.

Information über Betriebslärm und Vibration
Die gemessenen Werte wurden entsprechend EN60745 bestimmt und in Übereinstimmung mit ISO 4871 ausgewiesen.

Der typische A-gewichtete Schalldruckt ist 79 dB (A). Messunsicherheit KpA: 3 dB (A)

Bei der Arbeit immer einen Ohrenschutz tragen.

Der typische gewogene quadratische Mittelwert der Beschleunigung überschreitet 2,5 m/s^2 nicht.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX CONCERNANT LES OUTILS ÉLECTRIQUES

⚠ **AVERTISSEMENT**

Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Tout manquement à observer ces avertissements et instructions peut engendrer des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour vous y référer ultérieurement.

Le terme "outil électrique", utilisé dans les avertissements, se réfère aux outils électriques (câblé) ou aux outils à piles (sans fil).

1) Sécurité sur l'aire de travail

a) Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.
Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.

b) Ne pas utiliser d'outils électriques en présence de liquides, gaz ou poussière inflammables, au risque de provoquer une explosion.
Les outils électriques créent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.

c) Ne pas laisser les enfants et les visiteurs s'approcher de vous lorsque vous utiliser un outil électrique.
Les distractions peuvent faire perdre le contrôle.

2) Sécurité électrique

a) Les prises de l'outil électrique doivent correspondre à la prise secteur.
Ne jamais modifier la prise.
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec les outils électriques mis à la masse.
Les prises non modifiées et les prises secteurs correspondantes réduisent les risques de choc électrique.

b) Eviter tout contact avec les surfaces mises à la masse telles que les tuyaux, radiateurs, bandes et réfrigérateurs.
Le risque de choc électrique est accru en cas de mise à la masse du corps.

c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.
Si l'eau pénètre dans l'outil, cela augmente les risques de choc électrique.

d) Ne pas utiliser le cordon à tort. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter ou débrancher l'outil électrique.
Maintenir le cordon loin de la chaleur, de l'huile, des bords pointus ou des pièces mobiles.
Les cordons endommagés ou usés augmentent les risques de choc électrique.

e) En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser un cordon de rallonge adapté à un usage extérieur.
L'utilisation d'un cordon adapté à l'usage extérieur réduit les risques de choc électrique.

f) Si vous devez utiliser un outil électrique dans un endroit humide, utilisez une alimentation protégée contre les courants résiduels.
L'utilisation d'un dispositif de protection contre les courants résiduels réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité personnelle

a) Restez alerte, regarder ce que vous faites et usez de votre bon sens en utilisant un outil électrique.
Ne pas utiliser d'outil électrique si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
Pendant l'utilisation d'outils électrique, un instant d'inattention peut entraîner des blessures graves.

b) Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des verres de protection.
L'utilisation d'équipements de protection tels que les masques anti-poussière, les chaussures de sécurité anti-dérapantes, les casques ou les protections auditives dans des conditions appropriées réduisent les risques de blessures.

c) Empêcher les démarrages intempestifs. Veiller à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de brancher à une source d'alimentation et/ou une batterie, de ramasser l'outil au sol ou de le transporter.
Transporter les outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher les outils électriques avec l'interrupteur en position de marche peut entraîner des accidents.

d) Retirer toute clé de sécurité ou clé avant de mettre l'outil électrique en marche.
Laisser une clé ou une clé de sécurité sur une partie mobile de l'outil électrique peut engendrer des blessures.

e) Ne pas trop se pencher. Toujours garder une bonne assise et un bon équilibre pendant le travail.
Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations imprévisibles.

f) Porter des vêtements adéquats. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles.
Les vêtements amples ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.

g) En cas de dispositifs destinés au raccordement d'installations d'extraction et de recueil de la poussière, veiller à ce qu'ils soient correctement raccordés et utilisés.
L'utilisation d'un dispositif de collecte de la poussière peut réduire les dangers associés à la poussière.

4) Utilisation et entretien d'un outil électrique

a) Ne pas forcer sur l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à vos travaux.
Le bon outil électrique fera le travail mieux et en toute sécurité au régime pour lequel il a été conçu.

b) Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne le met pas en position de marche et d'arrêt.
Tout outil ne pouvant être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.

c) Débrancher la prise et/ou la batterie avant de procéder à des réglages, au remplacement des accessoires ou au stockage des outils électriques.
Ces mesures préventives de sécurité réduisent les risques de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) Stockez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas laisser des personnes non familiarisées avec l'outil ou ces instructions utiliser l'outil électrique.
Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non habilités.

e) Entretenir les outils électriques. Vérifier l'absence de mauvais alignement ou d'arrêt, d'endommagement de pièces ou toute autre condition susceptible d'affecter l'opération de l'outil.
Si l'outil est endommagé, le faire réparer avant utilisation.
De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f) Maintenir les outils coupants aiguisés et propres.
Des outils coupants bien entretenus avec des bords aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus simples à contrôler.

g) Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les mèches de l'outil, etc. conformément à ces instructions en tenant compte des conditions d'utilisation et du travail à réaliser.
L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles pour lesquelles il a été conçu est dangereuse.

5) Service

a) Faire entretenir l'outil électrique par un technicien habilité à l'aide de pièces de rechange identiques exclusivement.
Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

PRECAUTIONS

Maintenir les enfants et les personnes infirmes éloignés.
Lorsque les outils ne sont pas utilisés, ils doivent être rangés hors de portée des enfants et des personnes infirmes.

SPECIFICATIONS

Modèle	W6VM	W6V4	W6VA4	W6VB3	W8VB2
Tension (par zone)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ∿				
Puissanae	620 W				
Vitesse sans charge	0 – 6000 min^{-1}	0 – 4500 min^{-1}	0 – 3000 min^{-1}	0 – 2600 min^{-1}	0 – 1700 min^{-1}
Capacités	6 mm				8 mm
Dimension queue de mèche	6,35 mm Hex.				
Poids (sans fil)	1,4 kg			1,5 kg	

*Assurez-vous de vérifier la plaque signalétique se trouvant sur le produit, car elle peut changer suivant les régions.

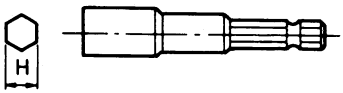
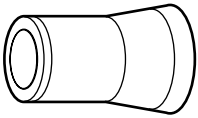
ACCESSOIRES STANDARD

(1) Mèche plus No. 2 ..... 1 (W6VM, W6V4, W6VA4)
(2) Manchon six pans magnétique
(H = 10 mm) 1 (W6VB3, W8VB2)

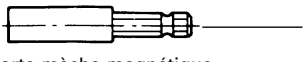
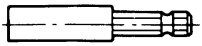
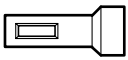
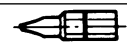
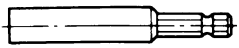
Les accessoires standards sont sujets à changement sans préavis.

ACCESSOIRES EN OPTION (vendus séparément)

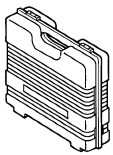
1. Pour vis à tête six pans

Manchon six pans		Butée secondaire (B)
		
Type magnétique	Type non magnétique	
H = 6,35 mm	H = 6,35 mm	H 1/4
H = 7,94 mm	H = 7,94 mm	H 5/16
H = 9,53 mm	H = 9,53 mm	H 3/8
H = 10 mm	H = 10 mm	

2. Pour d'autres vis

Tête visseuse	Type de mèche		Porte-mèche	Butée secondaire
⊕		No.1 No.2 No.3	 Porte-mèche magnétique (Type court)	 Butée secondaire (G)
		No.1 No.2		
⊖		No.1 No.2 No.3	 Porte-mèche magnétique	 Butée secondaire (F)
		No.1 No.2		
		Taille B 4 mm 5 mm	 Porte-mèche non-magnétique	

3. Boîtier en plastique



Les accessoires en option sont sujets à changement sans préavis.

APPLICATIONS

○ Serrage de vis à tête six pans.
○ Serrage de vis Drywall, de vis à bois et de vis autopercenses.

AVANT LA MISE EN MARCHE

1. **Source de puissance**
   S'assurer que la source de puissance à utiliser correspond à la puissance indiquée sur la plaque signalétique du produit.
2. **Interrupteur de puissance**
   S'assurer que l'interrupteur de puissance est en position ARRET. Si la fiche est branchée alors que l'interrupteur est sur MARCHE, l'outil démarre immédiatement et peut provoquer un grave accident.
3. **Fil de rallonge**
   Lorsque la zone de travail est éloignée de la source de puissance, utiliser un fil de rallonge d'une épaisseur suffisante et d'une capacité nominale suffisante. Le fil de rallonge doit être aussi court que possible.
4. **Vérifier la direction de la tête de vissage (Fig. 1)**
   La tête de vissage tourne dans le sens des aiguilles d'une montre (vue depuis l'arrère) lorsque le levier inverseur est réglé sur la position latérale "R". Lorsque le levier est réglé sur la position latérale "L", la tête de serrage tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et peut être utilisée pour desserrer et retirer les vis.
5. **Réglage de la profondeur de serrage (Fig. 2)**
   La profondeur de serrage peut être réglée en tournant le localisateur vers la droite et la gauche jusqu'à émission d'un clic.
   (1) Pour vis à tête à six pans:
   Monter une vis à tête à six pans sur le manchon à six pans et régler la distance entre l'extrémité de la butée secondaire et la tête de la vis à 1 – 1,5 mm, comme l'indique la **Fig. 3**.
   (2) Pour vis Drywall:
   Monter une vis Drywall sur la tête de vissage et régler la distance entre l'extrémité de la butée secondaire et la tête de la vis à 1,5 – 2 mm, comme l'indique la **Fig. 4**.
   (3) Pour vis autoperceuses à tête ronde:
   Monter les vis autoperceuses sur la tête de vissage et régler la distance entre l'extrémité de la butée secondaire et la base de la tête des vis à 1 – 1,5 mm, comme l'indique la **Fig. 5**.
6. **Montage de la mèche**
   Pour les détails, voyez l'article sur le "Montage et la dépose de la mèche".

MONTAGE ET DEMONTAGE DU MANCHON SIX PANS OU DE LA MECHE

1. **Démontage du manchon six pans (Fig. 6)**
   (1) Sortir la butée secondaire du positionneur en la tournant.
   (2) Démonter le manchon six pans en le maintenant par le côté opposé à la mèche ou en le serrant dans un étau pour sortir la mèche à l'aide de pinces.
2. **Démontage de la mèche (Fig. 7)**
   Démonter la butée secondaire (G) en procédant comme pour le manchon à six pans ; puis, extraire la mèche à l'aide de pinces.
3. **Démontage de la mèche (Fig. 8)**
   Démonter la butée secondaire (F) en procédant comme pour le manchon à six pans et déposer le porte-mèche ; puis, extraire la mèche à l'aide de pinces.
4. **Montage du manchon six pans ou de la mèche**
   Monter la mèche en procédant dans l'ordre inverse de la dépose.

COMMENT UTILISER LE TOURNEVIS

1. **Fonctionnement de l'interrupteur et réglage de la vitesse de rotation**
   La vitesse de rotation de la mèche peut être réglée entre 0 – 6000 min^{-1} (W6VM) ou 0 – 4500 min^{-1} (W6V4) ou 0 – 3000 min^{-1} (W6VA4) ou 0 – 2600 min^{-1} (W6VB3) ou

0 – 1700 min^{-1} (W8VB2), selon la force avec laquelle on appuie sur l'interrupteur à détente. La vitesse de rotation augmente lorsqu'on appuie sur l'interrupteur à détente, et elle atteint une vitesse maximale de 6000 min^{-1} (W6VM) ou 4500 min^{-1} (W6V4) ou 3000 min^{-1} (W6VA4) ou 2600 min^{-1} (W6VB3) ou 1700 min^{-1} (W8VB2) lorsqu'on appuie complètement sur l'interrupteur à détente.

Pour faciliter le fonctionnement continu, presser l'interrupteur à détente et appuyez sur le cliquet d'arrêt. L'interrupteur reste sur MARCHE même si on retire le doigt. En pressant de nouveau la détente, le cliquet se relâche et l'interrupteur passe sur ARRET lorsqu'on lâche la détente.

2. Fonctionnement de la visseuse

Quand l'interrupteur est amené sur MARCHE, le moteur commence à tourner mais le manchon six pans (ou la mèche) ne tourne pas. Guider le manchon six pans sur la gorge de la tête de la vis et appuyer la visseuse contre la vis. Le manchon six pans se met à tourner et la vis est serrée.

PRECAUTION

Toujours tenir la visseuse bien perpendiculairement à la tête de la vis. Si elle est biaisée, la force motrice ne sera pas transmise intégralement à la vis et la tête de vis et/ou le manchon six pans sera endommagé. La rotation du manchon six pans s'arrête quand la force de poussée est relâchée.

3. Sens de rotation du manchon six pans

Le manchon six pans tourne dans le sens des aiguilles d'une montre (vu de l'arrière) quand le sélecteur de marche arrière est amené sur la position "R". Quand le sélecteur est réglé sur la position "L", le manchon six pans tourne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et peut être utilisé pour desserrer et retirer les vis.

PRECAUTION

Ne jamais changer le sens de rotation du manchon six pans (ou porte-mèche) quand le moteur tourne. Le cas échéant il y a de fortes chances d'endommager le moteur. Amener l'interrupteur d'alimentation sur ARRET avant de changer le sens de rotation du manchon six pans (ou porte-mèche).

ENTRETIEN ET CONTROLE

1. Inspection du manchon six pans (ou de la mèche)

Etant donné que l'utilisation continue d'un manchon six pans usé (ou mèche) endommagera les têtes de vis, il vonvient de remplacer le manchon six pans (mèche) par un neuf dès que l'on constate toute usure excessive.

2. Contrôle des vis de montage

Vérifier régulièrement les vis de montage et s'assurer qu'elles sont correctement serrées. Resserrer immédiatement toute vis desserrée. Sinon, il y a danger sérieux.

3. Entretien du moteur

Le bobinage de l'ensemble moteur est le "coeur" même de l'outil électro-portatif. Veiller soigneusement à ce que ce bobinage ne soit pas endommagé et/ou mouillé par de l'huile ou de l'eau.

4. Inspection des balais en carbone

Pour assurer à tout moment la sécurité et la protection contre les chocs électrique, confier l'inspection et le remplacement des balais en carbone de l'outil EXCLUSIVEMENT à un centre de service après-vente Hitachi agréé.

5. Entretien et réparations

Tous les outils électriques de qualité ont besoin à un moment ou une autre d'entretien ou de remplacement de pièces à cause de l'usure normale. Pour ce faire, seules les pièces de rechange autorisées ne seront utilisées. L'entretien et les réparations doivent être confiées EXCLUSIVEMENT à un centre de service après-vente Hitachi agréé.

PRECAUTION

○ Assurez-vous de suivre les procédures d'assemblage ci-dessus à la lettre. Si le câblage interne devait être en contact avec l'armature ou être coincé entre le couvercle de la poignée et le boîtier, cela provoquerait un risque d'électrocution pour l'opérateur.

○ Ne pas damer avec des pièces autres que les pièces nécessaires pour rendre le remplacement du balai en carbone efficace.

6. Liste des pièces de rechange

A: No. élément
B: No. code
C: No. utilisé
D: Remarques

ATTENTION

Les réparations, modifications et inspections des outils électriques Hitachi doivent être confiées à un centre de service après-vente Hitachi agréé.

Il sera utile de présenter cette liste de pièces à un centre de service après-vente Hitachi agréé lorsqu'on apporte un outil nécessitant des réparations ou tout autre entretien.

Lors de l'utilisation et de l'entretien d'un outil électrique, respecter les règlements et les normes de sécurité en vigueur dans le pays en question.

MODIFICATIONS

Les outils électriques Hitachi sont constamment améliorés et modifiés afin d'incorporer les tous derniers progrès technologiques.

En conséquence, il est possible que certaines pièces (c.-à-d. no. de code et/ou dessin) soient modifiées sans avis préalable.

GARANTIE

Nous garantissons que l'ensemble des Outils électriques Hitachi sont conformes aux réglementations spécifiques statutaires/nationales. Cette garantie ne couvre pas les défauts ni les dommages inhérents à une mauvaise utilisation, une utilisation abusive ou l'usure et les dommages normaux. En cas de réclamation, veuillez envoyer l'Outil électrique, en l'état, accompagné du CERTIFICAT DE GARANTIE qui se trouve à la fin du Mode d'emploi, dans un service d'entretien autorisé.

REMARQUE:

Par suite du programme permanent de recherche et de développement HITACHI, ces spécifications peuvent faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Au sujet du bruit et des vibrations
Les valeurs mesurées ont été déterminées en fonction de la norme EN60745 et déclarées conforme à ISO 4871.

Le niveau de pression acoustique pondéré A est de 79 dB (A).
Incertitude KpA: 3 dB (A)

Porter un casque de protection.

La valeur d'accélération moyenne quadratique pondérée type ne dépasse pas 2,5 m/s^2.

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA SUGLI UTENSILI ELETTRICI

⚠ **AVVERTENZA**

Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni.

La mancata osservanza degli avvertimenti e delle istruzioni potrebbe essere causa di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Salvare tutti gli avvertimenti e le istruzioni per riferimenti futuri.

Il termine "elettroutensili" riportato nelle avvertenze si riferisce agli elettroutensili azionati con alimentazione di rete (via cavi) o a batterie (senza cavi).

1) Sicurezza dell'area operativa

a) Mantenere l'area operativa pulita e ordinata.
Aree operative sporche o disordinate possono favorire gli infortuni.

b) Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, ad es. in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.
Gli elettroutensili generano delle scintille che potrebbero accendere la polvere o i fumi.

c) Tenere lontani bambini e astanti durante l'utilizzo degli elettroutensili.
Qualsiasi distrazione può essere causa di perdita di controllo.

2) Sicurezza elettrica

a) Le spine degli elettroutensili devono essere idonee alle prese disponibili.
Non modificare mai le prese.
Con gli elettroutensili a massa (messi a terra), non utilizzare alcun adattatore.
L'utilizzo di spine intatte e corrispondenti alle prese disponibili ridurrà il rischio di scosse elettriche.

b) Evitare qualsiasi contatto con le superfici a massa o a terra, quali tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.
In caso di messa a terra o massa del corpo, sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.

c) Non esporre gli elettroutensili alla pioggia o all'umidità.
La penetrazione di acqua negli elettroutensili aumenterà il rischio di scosse elettriche.

d) Non tirare il cavo. Non utilizzarlo per il trasporto, o per tirare o scollegare l'elettroutensile.
Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti o parti in movimento.
Cavi danneggiati o attorcigliati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.

e) Durante l'uso degli elettroutensili all'esterno, utilizzare una prolunga idonea per usi esterni.
L'utilizzo di cavi per esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) Se è impossibile evitare l'impiego di un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare l'alimentazione protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).
L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3) Sicurezza personale

a) Durante l'uso degli elettroutensili, state all'erta, verificate ciò che state eseguendo e adottate sempre il buon senso.
Non utilizzate gli elettroutensili qualora siate stanchi, sotto l'influenza di farmaci, alcol o cure mediche.
Anche un attimo di disattenzione durante l'uso degli elettroutensili potrebbe essere causa di gravi lesioni personali.

b) Indossate l'attrezzatura di protezione personale. Indossate sempre le protezioni oculari.
L'attrezzatura protettiva, quali maschera facciale, calzature antiscivolo, caschi o protezioni oculari ridurrà il rischio di lesioni personali.

c) Impedite le accensioni involontarie. Prima del collegamento a una sorgente di alimentazione e/o pacco batteria e prima di raccogliere o trasportare l'utensile, verificate che l'interruttore sia posizionato su OFF.
Il trasporto degli elettroutensili tenendo le dita sull'interruttore o l'attivazione elettrica degli utensile che hanno l'interruttore su ON, implica il rischio di incidenti.

d) Prima di attivare l'elettroutensile, rimuovete qualsiasi chiave di regolazione.
Lasciando la chiave in un componente in rotazione dell'elettroutensile, sussiste il rischio di lesioni personali.

e) Mantenersi in equilibrio. Mantenersi sempre su due piedi, in equilibrio stabile.
Ciò consente di controllare al meglio l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.

f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, gli abiti e i guanti lontano dalle parti in movimento.
Abiti allentati, gioielli e capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.

g) In caso di dispositivi provvisti di collegamento ad apparecchiature di rimozione e raccolta polveri, verificare che queste siano collegate e utilizzate in modo adeguato.
L'utilizzo della raccolta della polvere può ridurre i rischi connessi alle polveri.

4) Utilizzo e manutenzione degli elettroutensili

a) Non utilizzare elettroutensili non idonei. Utilizzare l'elettroutensile idoneo alla propria applicazione.
Utilizzando l'elettroutensile corretto, si garantirà un'esecuzione migliore e più sicura del lavoro, alla velocità di progetto.

b) Non utilizzare l'elettroutensile qualora non sia possibile accenderlo/spegnerlo tramite l'interruttore.
É pericoloso utilizzare elettroutensili che non possano essere azionati dall'interruttore. Provvedere alla relativa riparazione.

c) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o depositare gli elettroutensili, scollegare la spina dalla presa elettrica e/o il pacco batteria dall'utensile elettrico.
Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio involontario dell'elettroutensile.

d) Depositare gli elettroutensili non utilizzati lontano dalla portata dei bambini ed evitare che persone non esperte di elettroutensili o non a conoscenza di quanto riportato sulle presenti istruzioni azionino l'elettroutensile.
É pericoloso consentire che utenti non esperti utilizzino gli elettroutensili.

e) Manutenzione degli elettroutensili. Verificare che non vi siano componenti in movimento disallineati o bloccati, componenti rotti o altre condizioni che potrebbero influenzare negativamente il funzionamento dell'elettroutensile.
In caso di guasti, provvedere alla riparazione dell'elettroutensile prima di riutilizzarlo.
Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.

f) Mantenere gli strumenti di taglio affilati e puliti.
Gli strumenti di taglio in condizioni di manutenzione adeguata, con bordi affilati, sono meno soggetti al bloccaggio e sono più facilmente controllabili.

g) Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le barrette, ecc. in conformità a quanto riportato nelle presenti istruzioni, tenendo in debita considerazione le condizioni operative e il tipo di lavoro da eseguire.
L'uso dell'utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare una situazione pericolosa.

5) Assistenza

a) Affidate le riparazioni dell'elettroutensile a persone qualificate che utilizzino solamente parti di ricambio identiche.
Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'elettroutensile.

PRECAUZIONI

Tenere lontano dalla portata di bambini e invalidi.

Quando non utilizzati, gli strumenti dovranno essere deposti lontano dalla portata di bambini e invalidi.

CARATTERISTICHE

Modell	W6VM	W6V4	W6VA4	W6VB3	W8VB2
Voltagio (per zona)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ∿				
Potenza assorbita	620 W				
Veloclitá senza carico	0 – 6000 min^{-1}	0 – 4500 min^{-1}	0 – 3000 min^{-1}	0 – 2600 min^{-1}	0 – 1700 min^{-1}
Capacità	6 mm				8 mm
Misure gambo della vite	6,35 mm Hex.				
Peso (senza il cavo)	1,4 kg			1,5 kg	

* Accertatevi di aver controllato bene la piastrina perché essa varia da zona a zona.

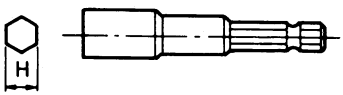
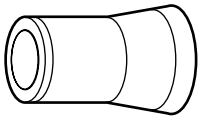
ACCESSORI STANDARD

(1) Punta a croce del No. 2... 1 (W6VM, W6V4, W6VA4)
(2) Allogiamento magnetizzato per viti esagonali (H = 10 mm) 1 (W6VB3, W8VB2)

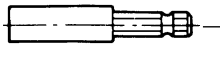
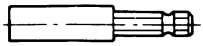
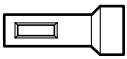
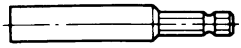
Gli accessori standard possono essere modificati senza preavviso.

ACCESSORI DISPONIBILI A RICHIESTA (venduti separatamente)

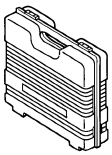
1. Per viti a testa esagonale

Alloggiamento esagonale		Fermo secondario (B)
		
Tipo magnetizzato	Tipo non magnetizzato	
H = 6,35 mm	H = 6,35 mm	H 1/4
H = 7,94 mm	H = 7,94 mm	H 5/16
H = 9,53 mm	H = 9,53 mm	H 3/8
H = 10 mm	H = 10 mm	

2. Per altre viti

Testa vite	Tipo punta		Portapunta	Fermo secondario
⊕		No.1 No.2 No.3	 Portapunta magnetizzato (Tipo corto)	 Fermo secondario (G)
		No.1 No.2		
⊖		No.1 No.2 No.3	 Portapunta magnetizzato	 Fermo secondario (F)
		No.1 No.2		
		Formato B 4 mm 5 mm	 Portapunta non magnetizzato	

3. Custodia in plastica



Gli accessori dispónibili a richiesta possono essere modificati senza preavviso.

APPLICAZIONE

○ Serraggio di viti a testa esagonale.
○ Serraggio di viti per muro, viti per legno e viti autofilettanti.

PRIMA DI INIZIARE LE OPERAZIONI

1. **Alimentazione**
   Assicurarsi che la rete di alimentazione che si vuole usare sia compatibile con le caratteristiche relative all'alimentazione di corrente specificate nella piastrina dell'apparecchio.
2. **Interruttore di corrente**
   Mettere l'interruttore in posizione SPENTO. Se la spina è infilata in una presa mentre l'interruttore è acceso, l'utensile elettrico si mette immediatamente in moto, facilitando il verificarsi di incidenti gravi.
3. **Prolunga del cavo**
   Quando l'ambiente di lavoro è lontano da una presa di corrente, usare una prolunga del cavo di sufficiente spessore e di prestazione adeguata. La prolunga deve essere più corta possibile.
4. **Accertare il senso di rotazione della punta (Fig. 1)**
   La punta ruota in senso orario (visto dall'estremitá posteriore) quando la leva del commutatore d'inversione è posta in posizione "R". Quando la leva è posta sulla posizione "L", la punta ruota in senso antiorario e può essere impiegata per allentare e toglierele viti.
5. **Regolazione dello spessore di serraggio (Fig. 2)**
   Lo spessore di serraggio può essere regolato ruotando il posizionatore a destra e a sinistra fino ad udire uno scatto.
   (1) Per viti a testa esagonale:
   Montare una vite a testa esagonale nell'alloggiamento esagonale e impostare la distanza tra il fermo secondario e il fondo della testa della vite su 1–1,5 mm, come mostrato nella **Fig. 3**.
   (2) Per viti da parete:
   Montare una vite da parete sulla punta e impostare la distanza tra il fermo secondario e la testa della vite su 1,5–2 mm, come mostrato nella **Fig. 4**.
   (3) Per viti autofilettanti con intaglio a croce:
   Montare una vite autofilettante sulla punta e impostare la distanza tra il fermo secondario e il fondo della tesa della vite su 1–1,5 mm, come mostrato nella **Fig. 5**.
6. **Montaggio della punta**
   Atteneresi alle instruzioni riportate al paragrafo "Montaggio e smontaggio della punta".

MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELL'ALLOGGIAMENTO ESAGONALE O DELLA PUNTA

1. **Smontaggio dell'alloggiamento esagonale (Fig. 6)**
   (1) Estrarre il fermo secondario dal locatore facendolo ruotare.
   (2) Rimuvere l'alloggiamento esagonale, tenere la parte opposta della punta con la mano o chiudere l'alloggiamento in una morsa ed estrarre la punta con le tenaglie.
2. **Smontaggio della punta (Fig. 7)**
   Rimuovere il fermo secondario (G) come descritto per l'alloggiamento esagonale e rimuovere il portapunta, quindi tirare fuori la punta con delle pinze.
3. **Smontaggio della punta (Fig. 8)**
   Rimuovere il fermo secondario (F) come descritto per l'alloggiamento esagonale e rimuovere il portapunta, quindi tirare fuori la punta con delle pinze.
4. **Montaggio dell'allogiamento esagonale o della punta**
   Procedere nell'ordine inverso a quello per lo smontaggio.

MODALITÀ D'USO DEL CACCIAVITE

1. **Cambio operazione e regolazione della velocità di rotazione**
   La velocità di rotazione della punta può essere regolata tra 0 – 6000 min^{-1} (W6VM), tra 0 – 4500 min^{-1} (W6V4), tra 0 – 3000 min^{-1} (W6VA4), tra 0 – 2600 min^{-1} (W6VB3) o tra 0 – 1700 min^{-1} (W8VB2) cambiando il grado di trazione dell'interruttore a scatto. La velocità di rotazione aumenta tirando l'interruttore a scatto e raggiunge la velocità massima di 6000 min^{-1} (W6VM), 4500 min^{-1} (W6V4), 3000 min^{-1} (W6VA4), 2600 min^{-1} (W6VB3) o 1700 min^{-1} (W8VB2) tirandolo completamente.
   Per facilitare l'uso continuativo, tirare il grilletto e premere il fermo del grilletto. L'interruttore rimane quindi attivato anche si toglie il dito dal grilletto. Se si tira di nuovo il grilletto il fermo del grilletto viene sganciato e l'interruttore rimane disattivato quando viene rilasciato.
2. **Uso del giravite**
   Accendendo l'utensile, il motore inizia a girare, ma l'alloggiamento esagonale (o la punta) resta fermo. Avvicinare l'alloggiamento esagonale alla scanalatura sulla testa della vite e premere il avvitatore contro la vite. L'allogiamento esagonale inizia così a girare, inserendo la vite.

ATTENZIONE

Fare in modo che il avvitatore sia mantenuto perpendicolare alla testa della vite. Se fosse tenuto ad angolo, la forza di serraggio non può essere trasmessa nel dovuto modo, il che può danneggiare la vite o l'alloggiamento esagonale.
Non appena si allenta la pressione contro la vite, l'alloggiamento esagonale smette di girare.

3. **Direzione di rotazione dell'allogiamento esagonale**
   Se la levetta di inversamento è in posizione "R", l'alloggiamento esagonale gira in senso orario (visto da dietro). Se la levetta è in posizione "L", l'alloggiamento esagonale gira in senso antiorario, e può essere usato per allentare ed estrarre viti.

ATTENZIONE

Non cambiare mia la direzione di rotazione del l'allogiamento esagonale (o portapunta) mentre il motore gira. Ciò danneggerebbe seriamente il motore. Prima di cambiare la direzione di rotazione del l'allogiamento esagonale (o portapunta) spegnere l'attezzo.

MANUTENZIONE E CONTROLLI

1. **Controllo dell'allogiamento esagonale (o punta)**
   L'uso di un allogiamento esagonale (punta) consumato rovina le teste delle viti, per cui è importante sostituire l'alloggiamento (punta) non appena si nota un'usura eccessiva.
2. **Controllo delle viti di tenuta**
   Controllare regolarmente tutte le viti di tenuta e assicurarsi che siano esclusivamente serrate. Nel caso che una di queste viti dovesse allentarsi riserrarla immediatamente. Se si non ottiene di farlo, si può causare un grave incidente.
3. **Manutenzione del motore**
   L'avvolgimento del motore il vero e proprio "cuore" degli attezzi elettrici. Fare attenzione a non danneggiare l'avvolgimento e/o non bagnarlo con olio o acqua.
4. **Ispezione delle spazzole di carbone**
   Per Per mantenere la vostra sicurezza e la protezione da scosse elettriche, l'ispezione delle spazzole di carbone e la loro sostituzione su questo utensile deve essere eseguita SOLO da un centro assistenza autorizzato Hitachi.
5. **Assistenza e riparazioni**
   Tutti gli strumenti elettrici di qualità potrebbero richiedere assistenza o la sostituzione dei componenti a causa all'usura dovuta al normale utilizzo. Per garantire che la sostituzione sia effettuata solamente con componenti autorizzati, qualsiasi assistenza e riparazione dovrà essere effettuata SOLAMENTE da un Centro Assistenza autorizzato di Hitachi.

ATTENZIONE

○ Attenersi scrupolosamente alle procedure d'assemblaggio sopra riportate. Nel caso in cui i cavi interni entrino in contatto con l'armatura o rimangano intrappolati tra il coperchio e la carcassa, l'operatore potrebbe essere soggetto a un serio rischio di scossa elettrica.

○ Non manomettere l'utensile con componenti diversi da quanto richiesto per effettuare la sostituzione della spazzola.

6. **Lista dei pezzi di ricambio**
   A: N. voce
   B: N. codice
   C: N. uso
   D: Note

ATTENZIONE

Riparazioni, modifiche e ispezioni di utensili elettrici Hitachi devono essere eseguite da un centro assistenza autorizzato Hitachi.
Questa lista dei pezzi torna utile se viene presentata con l'utensile al centro assistenza Hitachi autorizzato quando si richiedono riparazioni o altri interventi di manutenzione.
Nell'uso e nella manutenzione degli utensili elettrici devono essere osservate le normative di sicurezza e i criteri prescritti in ciascun paese.

MODIFICHE

Gli utensili elettrici Hitachi vengono continuamente migliorati e modificati per includere le più recenti innovazioni tecnologiche.
Di conseguenza, alcuni pezzi (p.es. numero di codice e/o design) possono essere modificati senza preavviso.

GARANZIA

Garantiamo gli Utensili Elettrici Hitachi in conformità alle specifiche normative imposte dalla legge e dai paesi. Questa garanzia non copre difetti o danni dovuti a uso erroneo, abuso o normale usura. In caso di lamentele, si prega di inviare l'Utensile Elettrico, non smontato, insieme al CERTIFICATO DI GARANZIA che si trova al termine di queste Istruzioni per l'uso, ad un Centro di Assistenza Autorizzato Hitachi.

NOTA:

A causa del continuo programma di ricerca e sviluppo della HITACHI, le caratteristiche riportate in questo foglio sono soggette a cambiamenti senza preventiva comunicazione.

Informazioni riguardanti i rumori trasmessi dall'aria e le vibrazioni
I valori misurati sono stati determinati in conformitá a EN60745 e descritti in conformità alla normativa ISO 4871.

Il livello di pressione sonora pesato A tipico è di 79 dB (A).
KpA incertezza: 3 dB (A)

Indossare protezioni per le orecchie.

Il valore d'accelerazione tipico RMS pesato non supera 2,5 m/s^2.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle waarschuwingen en instructies aandachtig door.
Nalating om de waarschuwingen en instructies op te volgen kan in een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel resulteren.

Bewaar alle waarschuwingen en aanwijzingen voor eventuele naslag in de toekomst.
De term "elektrisch gereedschap" heeft zowel betrekking op elektrisch gereedschap dat via de netvoeding van stroom wordt voorzien als gereedschap dat via een accu (snoerloos) van stroom wordt voorzien.

1) **Veiligheid van de werkplek**
   a) **Zorg voor een schone en goed verlichte werkplek.**
   Een rommelige of donkere werkplek verhoogt de kans op ongelukken.
   b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in een omgeving met ontplofbare vloeistoffen, gassen of stof.**
   Elektrisch gereedschap kan vonken afgeven. Deze vonkjes kunnen stofdeeltjes of gassen doen ontbranden.
   c) **Houd kinderen en andere toeschouwers tijdens het gebruik van elektrische gereedschap uit de buurt.**
   Afleidingen kunnen gevaarlijk zijn.

2) **Elektrische veiligheid**
   a) **De stekker op het elektrische gereedschap moet geschikt zijn voor aansluiting op de wandcontactdoos.**
   De stekker mag op geen enkele manier gemodificeerd worden. Gebruik geen verloopstekker met geaard elektrisch gereedschap.
   Deugdelijke stekkers en geschikte wandcontactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
   b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.**
   Wanneer uw lichaam in contact staat met geaarde oppervlakken loopt u een groter risico op een elektrische schok.
   c) **Stel het elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vochtige omstandigheden.**
   Het risico op een elektrische schok wordt vergroot wanneer er water in het elektrisch gereedschap terechtkomt.
   d) **Behandel het snoer voorzichtig. Draag het gereedschap nooit door dit bij het snoer vast te houden. Trek niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact wilt halen.**
   Houd het snoer uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.
   Een beschadigd of verward snoer verhoogt het risico op een elektrische schok.
   e) **Gebruik buitenshuis een verlengsnoer dat specifiek geschikt is voor het gebruik buiten.**
   Het gebruik van een snoer dat specifiek geschikt is voor gebruik buitenshuis vermindert het risico op een elektrische schok.
   f) **Als het elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving gebruikt moet worden, dient een voeding met RCD (reststroom-apparaat) beveiliging te worden gebruikt.**
   Gebruik van een RCD vermindert de kans op een elektrische schok.

3) **Persoonlijke veiligheid**
   a) **Blijf waakzaam, let voortdurend op uw werk en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.**
   Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
   Eén moment van onoplettendheid kan in ernstig lichamelijk letsel resulteren.
   b) **Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming.**
   Beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, niet-glijdende veiligheidsschoenen, een helm of oorbescherming vermindert het risico op lichamelijk letsel.
   c) **Voorkom dat het gereedschap per ongeluk kan starten. Controleer of de schakelaar in de uit- stand staat voordat u de voeding en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of gaat dragen.**
   Zorg ervoor dat u tijdens het verplaatsen van het elektrisch gereedschap uw vingers uit de buurt van de schakelaar houdt en sluit de stroombron niet aan terwijl de schakelaar op aan staat om ongelukken te vermijden.
   d) **Verwijder sleutels en moersleutels uit het gereedschap voordat u het elektrisch gereedschap aanzet.**
   Een (moer-)sleutel die op een bewegend onderdeel van het elektrisch gereedschap bevestigd is kan in lichamelijk letsel resulteren.
   e) **Reik niet te ver. Zorg ervoor dat u te allen tijde stevig staat en uw evenwicht behoudt.**
   Op deze manier heeft u tijdens een onverwachte situatie meer controle over het elektrisch gereedschap.
   f) **Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.**
   Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen in de bewegende onderdelen verstrikt raken.
   g) **Indien het elektrisch gereedschap van een aansluiting voor stofafzuiging is voorzien dan dient u ervoor te zorgen dat de stofafzuiging aangesloten en op de juiste manier gebruikt wordt.**
   Het gebruik van stofafzuiging vermindert eventuele stofgerelateerde risico's.

4) **Bediening en onderhoud van elektrisch gereedschap**
   a) **Het elektrisch gereedschap mag niet geforceerd worden. Gebruik het juiste gereedschap voor het karwei.**
   U kunt de klus beter en veiliger uitvoeren wanneer u het juiste elektrische gereedschap gebruikt.
   b) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet als de schakelaar niet goed werkt.**
   Elektrisch gereedschap dat niet via de schakelaar bediend kan worden is gevaarlijk en moet onmiddellijk gerepareerd worden.
   c) **Haal de stekker uit het stopcontact voordat u de voeding en/of de accu van het elektrisch gereedschap losmaakt, afstellingen verricht, accessoires verwisselt of voordat u het elektrisch gereedschap opbergt.**
   Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk opstart.
   d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op en sta niet toe dat personen die niet bekend zijn met het juiste gebruik van het gereedschap of deze voorschriften dit elektrisch gereedschap gebruiken.**
   Eletrisch gereedschap is gevaarlijk in onbevoegde handen.
   e) **Het elektrisch gereedschap moet regelmatig onderhouden worden. Controleer het gereedschap op een foutieve uitlijning, vastgelopen of defecte bewegende onderdelen en andere problemen die van invloed zijn op de juiste werking van het gereedschap.**
   Indien het gereedschap defect of beschadigd is moet het gerepareerd worden voordat u het gereedschap opnieuw gebruikt.

Slecht onderhouden elektrisch gereedschap is verantwoordelijk voor een groot aantal doe-het-zelf ongelukken.

f) Houd snijwerktuigen scherp en schoon.
Goed onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker in het gebruik.

g) Elektrisch gereedschap, toebehoren, bits enz. moeten in overeenstemming met deze instructies worden gebruikt waarbij de werkomstandigheden en het werk in overweging moeten worden genomen.
Gebruik van het elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoelt, kan resulteren in een gevaarlijke situatie.

5) Onderhoudsbeurt

a) Het gereedschap mag uitsluitend door bevoegd onderhoudspersoneel worden onderhouden die authentieke onderdelen gebruikt.
Hierdoor kunt u erop aan dat de veiligheid van het elektrisch gereedschap behouden blijft.

VOORZORGMAATREGELEN

Houd kinderen en kwetsbare personen op een afstand.
Het gereedschap moet na gebruik buiten het bereik van kinderen en andere kwetsbare personen worden opgeborgen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	W6VM	W6V4	W6VA4	W6VB3	W8VB2
Voltage (verschillend van gebied tot gebied)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ∿				
Opgenomen vermogen	620 W				
Toerental onbelast	0 – 6000 min^{-1}	0 – 4500 min^{-1}	0 – 3000 min^{-1}	0 – 2600 min^{-1}	0 – 1700 min^{-1}
Capaciteiten	6 mm				8 mm
Afmeting booras	6,35 mm Hex.				
Gewicht (zonder kabel)	1,4 kg			1,5 kg	

* Controleer het naamplaatje op het apparaat daar afhankelijk van het gebied waar het verkocht wordt gewijzigd kan worden.

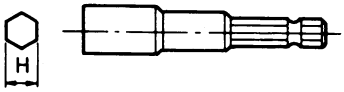
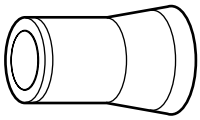
STANDAARD TOEBEHOREN

(1) Schroevedroaier nr. 2 ..... 1 (W6VM, W6V4, W6VA4)
(2) Magnetische zeskante bus
(H = 10 mm) 1 (W6VB3, W8VB2)

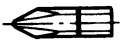
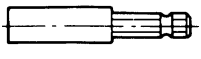
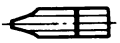
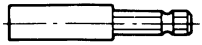
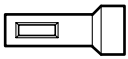
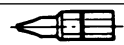
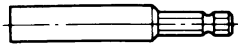
De standaard toebehoren kunnen zonder aankondiging op ieder moment worden veranderd.

EXTRA TOEBEHOREN (los te verkrijgen)

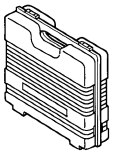
1. Voor schroeven met zeskante kop

Zeskant bus		Sub-stopper (B)
		
Magnetisch type	Niet-magnetisch type	
H = 6,35 mm	H = 6,35 mm	H 1/4
H = 7,94 mm	H = 7,94 mm	H 5/16
H = 9,53 mm	H = 9,53 mm	H 3/8
H = 10 mm	H = 10 mm	

2. Voor andere schreoven

Schroef-kop	Schroevedraaier		Boorhouder	Sub-stopper
⊕		nr.1 nr.2 nr.3	 Magnetische boorhouder (Kort type)	 Sub-stopper (G)
		nr.1 nr.2		
⊖		nr.1 nr.2 nr.3	 Magnetische boorhouder	 Sub-stopper (F)
		nr.1 nr.2		
 B		Afstand B 4 mm 5 mm	 Niet-magnetische boorhouder	

3. Plastic doos



De extra toebehoren kunnen zonder aankondiging op ieder moment worden veranderd.

TOEPASSINGEN

○ Vastdraaien van schroeven met zeskante kop.
○ Vastdraaien van drywall-schroeven, houtschroeven en zelf-borende schroeven.

VOOR HET GEBRUIK

1. **Netspanning**
   Controleren of de netspanning overeenkomt met de opgave op het naamplaatje.
2. **Netschakelaar**
   Controleren of de netschakelaar op „UIT" staat. Wanneer de stekker op het net aangesloten is, terwijl de schakelaar op „AAN" staat, begint het gereedschap onmiddellijk te draaien, hetwelk ernstig gevaar betekent.
3. **Verlengsnoer**
   Wanneer het werkterrein niet in de buurt van een stopcontact ligt, dan moet men gebruik maken van een verlengsnoer, dat voldoende dwarsprofiel en voldoende nominaal vermogen heeft. Het verlengsnoer moet zo kort mogelijk gehouden worden.
4. **Controle van de draairichting van het gereedschap (Afb. 1)**
   Het gereedschap draait met de klok mee (gezien vanuit de achterkant), wanneer de schakelpal op "R" staat. Wanneer de pal op "L" geschakeld staat, draait het gereedschap tegen de klok in en kan gebruikt worden voor het los-en eruitdraaien van schroeven.
5. **Stel de aandraaidiepte af (Afb. 2).**
   De aandraaidiepte kan afgesteld worden door de zoeker naar rechts te draaien en links te klikken.

(1) Voor schroevenmet zeskante kop:
Zet de schroef in de zeskante dop en stel de afstand tussen het uiteinde van de sub-stopper en de onderkant van de schroefkop in op 1–1,5 mm, zoals afgebeeld in **Afb. 3**.

(2) Voor Drywall-schroeven:
Zet een Drywall-schroef op de schroevendraaierpunt en stel de afstand tussen het uiteinde van de sub-stopper en de schroefkop in op 1,5–2 mm, zoals afgebeeld in **Afb. 4**.

(3) Voor zelftappende kruiskopschroeven:
Zet een zelftappende schroef op de schroevendraaierpunt en stel de afstand tussen het uiteinde van de sub-stopper en de onderkant van de schroefkop in op 1–1,5 mm, zoals afgebeeld in **Afb. 5**.

6. **Bevestiging van de boor**
   Zie "Aanbrengen en verwijderen van de schroevendraaier" voor nadere byzonderheden.

AANBRENGEN EN VERWIJDEREN VAN DE ZESKANTE BUS OF DE SCHROEVENDRAAIER

1. **Verwijderen van de zeskante bus (Afb. 6)**

(1) Trek de Sub-stopper uit de Locator terwijl u de Sub-stopper ronddraait.

(2) Verwijder de zeskante bus. Houd deze met uw hand vast of klem hem in een bankschroef terwijl u de schroevendraaier er met een tang uit trekt.

2. **Verwijderen van de schroevendraaierpunt (Afb. 7)**
   Verwijder de sub-stopper (G) zoals beschreven bij het verwijderen van de zeskantdop, verwijder de boorhouder en trek vervolgens de schroevendraaierpunt eruit met een tang.
3. **Verwijderen van de schroevendraaierpunt (Afb. 8)**
   Verwijder de sub-stopper (F) zoals beschreven bij het verwijderen van de zeskantdop, verwijder de boorhouder en trek vervolgens de schroevendraaierpunt eruit met een tang.
4. **Aanbrengen van de zeskante bus of de schroevendraaier**
   Monteer de schroevendraaier in de omgekeerde volgorde van het verwijderen.

DE SCHROEVENDRAAIER GEBRUIKEN

1. **Schakel de bediening en de draaisnelheid in**
   De draaisnelheid van de bit kan tussen 0 – 6000 min^{-1} (W6VM) of 0 – 4500 min^{-1} (W6V4) of 0 – 3000 min^{-1} (W6VA4) of 0 – 2600 min^{-1} (W6VB3) of 0 – 1700 min^{-1}

(W8VB2) worden afgesteld, afhankelijk van hoever de schakelaar wordt ingedrukt. De draaisnelheid stijgt naarmate de schakelaar verder wordt ingedrukt en bereikt een maximale snelheid van 6000 min^{-1} (W6VM) or 4500 min^{-1} (W6V4) of 3000 min^{-1} (W6VA4) of 2600 min^{-1} (W6VB3) of 1700 min^{-1} (W8VB2) wanneer de schakelaar volledig wordt ingedrukt.

Om het continu-bedrijf te vergemakkelijken, kunt u terwijl u de trekkerschakelaar indrukt op de drukschakelaar drukken zodat de trekker vergrendeld wordt. Zo blijft het gereedschap ingeschakeld ook wanneer u uw vinger van de trekker haalt. Door de trekkerschakelaar opnieuw in te drukken, wordt de vergrendeling vrijgegeven en het apparaat uitgeschakeld wanneer u vervolgens de trekkerschakelaar los laat.

2. **Bediening van de schroevendraaier**

Als de schakelaar op aan wordt gezet, begint de motor te draaien maar de zeskante bus (of de schroevendraaier) draait echter niet. Zet de zeskante bus tegen de gleuf van de schroef en druk de schroevedraaier vervolgens tegen de schroef. De schroevedraaier begint dan te draaien en de schroef wordt vastgedraaid.

VOORZICHTIG

Er moet goed op gelet worden, dat de schroevedraaier loodrecht op de kop van de schroef wordt gehouden. Wordt de schroevedraaier scheef gehouden, dan wordt de aandrijfkracht niet volledig op de schroef overgedragen en kan de kop van de schroef en/of de zeskante bus worden beschadigd.

De zeskante bus stops met draaien, wanneer de druk ophoudt.

3. **Draairichting van de zeskante bus**

De zeskante bus draait met de klok mee (gezien vanaf de achterkant), wanneer de schakelaar op “R” staat. Staat de schakelaar op “L” dan draait de zeskante bus tegen de klok in en kan deze wordt gebruikt voor het los-en eruitdraaien van schroeven.

VOORZICHTIG

Verander nooit de draairichting van de zeskante bus (of boorhouder) als de motor draait. Daardoor wordt de motor zwaar beschadigd. Schakel het apparaat uit alvorens de draairichting van de zeskante bus (of boorhouder) te veranderen.

ONDERHOUD EN INSPECTIE

1. **Inspectie van de zeskante bus (of schroeve draaier)**

Aangezien door het verder gebruiken van een versleten zeskante bus (of schroevedraaier) de schroefkoppen beschadigd worden, moet de zeskante bus (of schroevedraaier) door een nieuwe vervangen worden, wanneer een bovenmatige slijtage wordt vastgesteld.

2. **Inspectie van de bevestigingsschroef**

Alle bevestigingsschroeven moten regelmatig geïnspecteerd en gecontroleerd worden of zij juist aangedraaid zijn. Wanneer één van de schroeven losraakt, dan moet deze onmiddellijk opnieuw aangedraaid worden. Gebeurt dat niet, dan kan dat tot aanzienlijke gevaren leiden.

3. **Onderhoud van de motor**

De motorwikkeling is het „hart” van het electrische gereedschap. Er moet daarom bijzonder zorgvuldig op gelet worden, dat de wikkeling niet beschadigd en/of met olie of water bevochtigd wordt.

4. **Inspecteren van de koolborstels**

Met het oog op uw veiligheid en om elektrische schokken te voorkomen, mogen inspectie en vervanging van de koolborstels alleen uitgevoerd worden door een erkend Hitachi service-centrum.

5. **Onderhoud en reparaties**

Slijtage tijdens normaal gebruik betekent dat onderdelen van elektrisch gereedschap op een gegeven moment aan vervanging toe kunnen zijn of dat het gereedschap een onderhoudsbeurt nodig heeft. Om het gebruik van goedgekeurde vervangingsonderdelen te garanderen moeten alle onderhoudswerkzaamheden en reparaties UITSLUITEND door een erkend Hitachi Servicecentrum worden uitgevoerd.

WAARSCHUWINGEN

- ○ Volg de bovenstaande montageprocedures nauwgezet op. Wanneer de inwendige bedrading in contact komt met het anker of tussen de handgreep en behuizing beklemd raakt bestaat er een risico op elektrische schok.
- ○ Vermijd tijdens het vervangen van de koolborstels contact met de overige onderdelen.

6. **Lijst vervangingsonderdelen**

A: Ond.nr.
B: Codenr.
C: Gebr.nr.
D: Opm.

LET OP

Reparatie, modificatie en inspectie van Hitachi elektrisch gereedschap dient te worden uitgevoerd door een erkend Hitachi Service-centrum.

Deze Onderdelenlijst komt van pas wanneer u deze samen met het gereedschap aanbiedt bij het erkende Hitachi Service-centrum wanneer u om reparatie of ander onderhoud verzoekt.

Bij gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap dienen de in het land waar u zich bevindt geldende veiligheidsregelgeving en veiligheidsstandaarden stipt te worden opgevolgd.

MODIFICATIES

Hitachi elektrisch gereedschap wordt voortdurend verbeterd en gewijzigd teneinde gebruik te kunnen maken van de nieuwste technische ontwikkelingen.

Daarom is mogelijk dat sommige onderdelen (zoals codenummers en/of ontwerp) zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden.

GARANTIE

De garantie op het elektrisch gereedschap van Hitachi is in overeenstemming met de wettelijke/landspecifieke richtlijnen. Deze garantie dekt geen defecten of schade als gevolg van foutief gebruik, misbruik of normale slijtage. In geval van klachten verzoeken wij u het elektrisch gereedschap samen met het GARANTIECERTIFICAAT dat u achterin deze handleiding aantreft naar een erkend servicecentrum van Hitachi te sturen. Indien door de gebruiker de machine wordt gedemonteerd vervalt de aanspraak op garantie.

OPMERKING:

Op grond van het voortdurende research- en ontwikkelingsprogramma van HITACHI zijn veranderingen van de hierin genoemde technische opgaven voorbehouden.

Informatie betreffende luchtgeluid en trillingen
De gemeten waarden zijn verkregen overeenkomstig EN60745 en voldoen aan de eisen van ISO 4871.

Het doorsnee A-gewogen geluiddruknivo is 79 dB (A).
Onzekerheid KpA: 3 dB (A)

Draag gehoorbescherming.

De typische gemeten effectieve waarde van de acceleratie is niet meer dan 2,5 m/s^2.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERAL DE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA

⚠ **ADVERTENCIA**

Lea todas las instrucciones y advertencias de seguridad.
Si no se siguen las advertencias e instrucciones, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o daños graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futura referencia.
El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia a la herramienta eléctrica que funciona con la red de suministro (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con pilas (sin cable).

1) **Seguridad del área de trabajo**
   a) **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.**
   Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.
   b) **No utilice las herramientas eléctricas en entornos explosivos como, por ejemplo, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.**
   Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden inflamar el polvo o los humos.
   c) **Mantenga a los niños y transeúntes alejados cuando utilice una herramienta eléctrica.**
   Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) **Seguridad eléctrica**
   a) **Los enchufes de las herramientas eléctricas tienen que ser adecuados a la toma de corriente.**
   No modifique el enchufe.
   No utilice enchufes adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra.
   Si no se modifican los enchufes y se utilizan tomas de corriente adecuadas se reducirá el riesgo de descarga eléctrica.
   b) **Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores y frigoríficos.**
   Hay mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con el suelo.
   c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a la humedad.**
   La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
   d) **No utilice el cable incorrectamente. No utilice el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla.**
   Mantenga el cable alejado del calor, del aceite, de bordes afilados o piezas móviles.
   Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
   e) **Cuando utilice una herramienta eléctrica al aire libre, utilice un cable prolongador adecuado para utilizarse al aire libre.**
   La utilización de un cable adecuado para usarse al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
   f) **Si no se puede evitar el uso de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un suministro protegido mediante un dispositivo de corriente residual (RCD).**
   El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) **Seguridad personal**
   a) **Esté atento, preste atención a lo que hace y utilice el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o esté bajo la influencia de drogas, alcohol o medicación.**
   La distracción momentánea cuando utiliza herramientas eléctricas puede dar lugar a importantes daños personales.
   b) **Utilice un equipo de protección. Utilice siempre una protección ocular.**
   El equipo de protección como máscara para el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, casco o protección para oídos utilizado para condiciones adecuadas reducirá los daños personales.
   c) **Evite un inicio involuntario. Asegúrese de que el interruptor está en "off" antes de conectar la herramienta a una fuente de alimentación y/o batería, cogerla o transportarla.**
   El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o el encendido de herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
   d) **Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.**
   Si se deja una llave en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica podrían producirse daños personales.
   e) **No se extralimite. Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.**
   Esto permite un mayor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
   f) **Vístase adecuadamente. No lleve prendas sueltas o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.**
   La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden pillarse en las piezas móviles.
   g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción de polvo e instalaciones de recogida, asegúrese de que están conectados y se utilizan adecuadamente.**
   La utilización de un sistema de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

4) **Utilización y mantenimiento de las herramientas eléctricas**
   a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.**
   La herramienta eléctrica correcta trabajará mejor y de forma más segura si se utiliza a la velocidad para la que fue diseñada.
   b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.**
   Las herramientas eléctricas que no pueden controlarse con el interruptor son peligrosas y deben repararse.
   c) **Desconecte el enchufe de la fuente eléctrica y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de hacer ajustes, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.**
   Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha accidentalmente.
   d) **Guarde las herramientas eléctricas que no se utilicen para que no las cojan los niños y no permita que utilicen las herramientas eléctricas personas no familiarizadas con las mismas o con estas instrucciones.**
   Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por usuarios sin formación.
   e) **Mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si las piezas móviles están mal alineadas o unidas, si hay alguna pieza rota u otra condición que pudiera afectar al funcionamiento de las herramientas eléctricas.**
   Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela a reparar antes de utilizarla.

Se producen muchos accidentes por no realizar un mantenimiento correcto de las herramientas eléctricas.

f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Las herramientas de corte correctamente mantenidas con los bordes de corte afilados son más fáciles de controlar.*

g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones laborales y el trabajo que se va a realizar. *La utilización de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes a aquellas pretendidas podría dar lugar a una situación peligrosa.*

5) Revisión

a) Lleve su herramienta a que la revise un experto cualificado que utilice sólo piezas de repuesto idénticas. *Esto garantizará el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.*

PRECAUCIÓN

Mantenga a los niños y a las personas enfermas alejadas. Cuando no se utilicen, las herramientas deben almacenarse fuera del alcance de los niños y de las personas enfermas.

ESPECIFICACIONES

Modelo	W6VM	W6V4	W6VA4	W6VB3	W8VB2
Voltaje (por areas)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ∿				
Acometida	620 W				
Velocidad de marcha en vacio	0 – 6000 min^{-1}	0 – 4500 min^{-1}	0 – 3000 min^{-1}	0 – 2600 min^{-1}	0 – 1700 min^{-1}
Capacidades	6 mm				8 mm
Tamaño de porta-broca	6,35 mm Hex.				
Peso (sin cable)	1,4 kg			1,5 kg	

* Verificar indefectiblemente los datos de la place caracteristicas de máquina, pues varían de acuerdo al país destino.

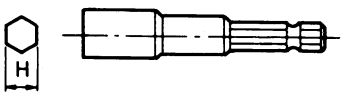
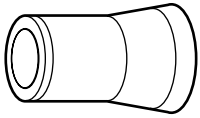
ACCESORIOS ESTANDAR

(1) Broca No. 2 plus 1 (W6VM, W6V4, W6VA4)
(2) Portatornillos hexagonal magnético (H = 10 mm) 1 (W6VB3, W8VB2)

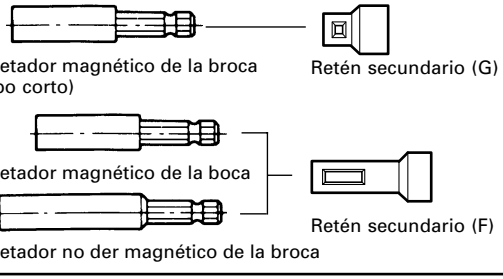
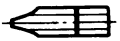
Los accesorios estándar están sujetos a cambio sin previo aviso.

ACCESORIOS FACULTATIVOS (de venta por separado)

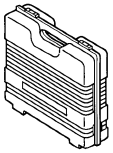
1. Para tornillos cabeza hexagonal

Portatornillos hexagonal		Retén secundario (B)
		
Tipo magnético	Tipo no magnético	
H = 6,35 mm	H = 6,35 mm	H 1/4
H = 7,94 mm	H = 7,94 mm	H 5/16
H = 9,53 mm	H = 9,53 mm	H 3/8
H = 10 mm	H = 10 mm	

2. Para otros tornillos

Cabeza de tornillos	Sujetador de la broca		Tipo de broca	Retén secundario
⊕		No.1 No.2 No.3		
		No.1 No.2		
⊖		No.1 No.2 No.3		
		No.1 No.2		
B		Tamaño B 4 mm 5 mm		

3. Caja de plástico



Los accesorios faculativos están sujetos a cambio sin previo aviso.

APLICACIONES

○ Para apretar fornillos de cabeza hexagonal
○ Para apretar tornillos Drywall, tornillos para maderá tornillos autorroscante.

ANTES DE LA PUESTA EN MARCHA

1. **Alimentación**
   Asegurarse de que la alimentación de red que ha de ser utilizada responda a las exigencias de corriente especificadas en la placa de características del producto.
2. **Conmutador de alimentación**
   Asegurarse de que el conmutador de alimentación esté en la posición OFF (desconectado). Si la clavija está conectada en la caja del enchufe mientras el conmutador de alimentación esté en posición ON (conectado) las herramientas eléctricas empezarán a trabajar inmediatamente, provocando un serio accidente.
3. **Cable de prolongación**
   Cuando está alejada el área de trabajo de la red de alimentación, usar un cable de prolongación de un grosor y potencia nominal suficiente. El cable de prolongación debe ser mantenido lo más corto posible.
4. **Confirmar la dirección de rotación de la broca (Fig. 1)**
   La broca rota en sentido dr las manillas de un reloj (visto desde atrás), cuando la palanca de marcha inversa está puesta en la posición del lador “R”. Cuando se pone la palanca en la posición del lado “L” la broca rota en el sentido contrario a las manillas de un reloj y puede ser usada para aflojar y quitar tornillos.
5. **Ajuste de la profundidad de apriete (Fig. 2)**
   La profundidad de apriete se puede ajustar girando el localizador a derecha e izquierda hasta que haga clic.
   (1) Para tornillos de cabeza hexagonal:
   Monte un tornillo de cabeza hexagonal en el portatornillos y fije la distancia de 1–1,5 mm entre el extremo del retén secundario y el extremo de la cabeza del tornillo, según se muestra en la **Fig. 3**.
   (2) Para tornillos-Drywall:
   Montar el tornillo-Drywall en la broca y graduar la distancia entre el extremo del retén secundario y la cabeza del tornillo a 1,5–2 mm, como mostrado en **Fig. 4**.
   (3) Para tornillos autorroscante de grandes:
   Montar el tornillo autorroscante en la broca y graduar la distancia entre el extermo del retén secundario y la base del tornillo autorroscante a 1–1,5 mm, como mostrado en **Fig. 5**.
6. **Colocación de broca**
   Para los detalles correspondientes, referirse al punto “Colocación y quitado de broca”.

MONTAJE Y DESMONTAJE DEL PORTATORNILLOS HEXAGONAL O DE LA BROCA

1. **Desmontaje del portatornillo hexagonal (Fig. 6)**
   (1) Girando el retén secundario, extrágalo del centrador.
   (2) Retire el portatornillo hexagonal manteniéndolo por el lado opuesto de la broca con la mano o con un tornillo y extraiga la broca con unos alicates.
2. **Desmontaje de la broca (Fig. 7)**
   Retire el retén secundario (G) del mismo modo que en el caso del portatornillo y quite el portaboca. Luego, extraiga la broca con unos alicates.
3. **Desmontaje de la broca (Fig. 8)**
   Retire el retén secundario (F) del mismo modo que en el caso del portatornillo y quite el portaboca. Luego, extraiga la broca con unos alicates.
4. **Cuando montre el portatornillo hexagonal o la broca**
   Coloque la broca siguiendo el orden inverso al del desmontaje.

CÓMO UTILIZAR EL DESTORNILLADOR

1. **Operación de cambio y ajuste de la velocidad de rotación**
   La velocidad de rotación de la broca se puede ajustar entre 0 – 6000 min^{-1} (W6VM) o 0 – 4500 min^{-1} (W6V4) o 0 – 3000 min^{-1} (W6VA4) o 0 – 2600 min^{-1} (W6VB3) o 0 –

1700 min^{-1} (W8VB2), variando el grado en el que se tira del interruptor de gatillo. La velocidad de rotación aumenta al tirar del interruptor de gatillo, y alcanza una velocidad máxima de 6000 min^{-1} (W6VM) o 4500 min^{-1} (W6V4) o 3000 min^{-1} (W6VA4) or 2600 min^{-1} (W6VB3) o 1700 min^{-1} (W8VB2) cuando se tira por completo del interruptor de gatillo.

Para facilitar una operación continua, apriete el pulsador y presione el dispositivo de ajuste. El interruptor permanecerá en ON aunque retire su dedo. Apretando el pulsador otra vez el dispositivo de ajuste se desengancha y el interruptor se pone en OFF (desconectado) al soltar el pulsador.

2. Funcionamiento del destornillador

Cuando se coloca el interruptor en ON comienza a funcionar el motor pero el protatornillos (o la boca) no giran. Ajuste el portatornillos hexagonal en la ranura de la cabeza del tornillo y presione el atornillador contra el tornillo. Luego, gira el portatornillos hexagonal apretando el tornillo.

PRECAUCION

Asegúrese de que el atornillador se mantenga perpendicularmente a la cabeza del tornillo.

Si se mantiene en ángulo no se efectuará completamente la fuerza de transmisión al tornillo dañándose la cabeza del mismo y/o el portatornillos hexagonal. El giro del portatornillos se detiene cuando se libnera la fuerza de empuje.

3. Dirección de giro del portatornillos

El portatornillos hexagonal gira hacia la derecha (visto desde aterás) cuando la palanca del interruptor de marcha atrás se coloca en la posición "R". Cuando se coloca en la posición "L" el portarnillos gira hacia la izquierda y se puede usar para soltar y retirar el tornillo.

PRECAUCION

Nunca cambie el sentido de giro del portatornillos hexagonal (o tipo de broca) mientras esté en funcionamiento el motor ya que dañaría gravemente el motor. Coloque el interruptor en la posición OFF antes de cambiar la dirección de giro del portatornillos hexagonal (o tipo de broca).

MANTENIMIENTO E INSPECCION

1. Inspección del portatornillos hexagonal (o broca)

Ya que el uso continuado del portatornillos hexagonal (broca) desgastado daña las cabezas de los tornillos, cambie el portatornillos hexagonal (broca) por uno nuevo en cuanto aprecie el desgaste.

2. Inspeccionar los tornillos de montaje

Regularmente inspeccionar todos los tornillos de montaje y asegurarse de que estén apretados firmemente. Si cualquier tornillo estuviera suelto, volver a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo serio.

3. Mantenimiento de motor

La unidad de bobinado del motor es el verdadero corazón" de las herramientas eléctricas. Prestar el mayor cuidado y asegurarse de que el bobinado no se dañe y/o se humedezca con aceite o agua.

4. Inspección de las escobillas

Por motivos de seguridad contra descargas eléctricas, la inspección y el reemplazo de las escobillas deberán realizarse solamente en un Centro de Servicio Autorizado de Hitachi.

5. Mantenimiento y reparaciones

Debido al desgaste derivado del uso normal, todas las herramientas eléctricas de calidad requerirán con el tiempo tareas de mantenimiento o sustitución de piezas. Para garantizar que sólo se utilizarán las piezas de repuesto autorizadas, todas las tareas de mantenimiento y reparación deben ser realizadas ÚNICAMENTE por un Centro de servicio autorizado de Hitachi.

PRECAUCIONES

○ Asegúrese de seguir al pie de la letra los procedimientos de montaje descritos anteriormente. Si el cableado interno entra en contacto con la armadura o se queda pillado entre la tapa del asa y la carcasa, se crearía un grave riesgo de descarga eléctrica para el operador.

○ Toque únicamente las piezas necesarias para cambiar la escobilla de carbón.

6. Lista de repuestos

A: N°. ítem
B: N°. código
C: N°. usado
D: Observaciones

PRECAUCIÓN

La reparación, modificación e inspección de las herramientas eléctricas Hitachi deben ser realizadas por un Centro de Servicio Autorizado de Hitachi.

Esta lista de repuestos será de utilidad si es presentada junto con la herramienta al Centro de Servicio Autorizado de Hitachi, para solicitar la reparación o cualquier otro tipo de mantenimiento.

En el manejo y el mantenimiento de las herramientas eléctricas, se deberán observar las normas y reglamentos vigentes en cada país.

MODIFICACIONES

Hitachi Power Tools introduce constantemente mejoras y modificaciones para incorporar los últimos avances tecnológicos.

Por consiguiente, algunas partes (por ejemplo, números de códigos y/o diseño) pueden ser modificadas sin previo aviso.

GARANTÍA

Las herramientas motorizadas de Hitachi incluye una garantía conforme al reglamento específico legal/nacional. Esta garantía no cubre los defectos o daños debidos al uso incorrecto, el abuso o el desgaste normal. En caso de reclamación, envíe la herramienta motorizada, sin desmontar y con el CERTIFICADO DE GARANTÍA que aparece al final de estas instrucciones de uso, al Centro de Servicio Autorizado de Hitachi.

NOTA:

Debido al programa continuo de investigación y desarrollo de HITACHI estas especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Información sobre el ruido propagado por el aire y vibración
Los valores medidos se determinaron de acuerdo con EN60745 declararon de conformidad con ISO 4871.

El nivel de presión acústica de ponderación A típica es de 79 dB (A).
Duda KpA: 3 dB (A)

Utilice protectores para los oídos.

El valor de aceleración cuadrática media de raíz ponderada típica no supera los 2,5 m/s^2.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA A FERRAMENTA ELÉCTRICA

⚠ **AVISO**

Leia todas as instruções e avisos de segurança.
Se não seguir todas as instruções e os avisos, pode provocar um choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.
O termo "ferramenta eléctrica" em todos os avisos refere-se à sua ferramenta ligada à corrente (com fios) ou à ferramenta eléctrica a baterias (sem fios).

1) Segurança da área de trabalho

a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.
As áreas escuras ou cheias de material são propícias aos acidentes.

b) Não trabalhe com ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.
As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem inflamar o pó dos fumos.

c) Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica.
As distracções podem fazer com que perca controlo.

2) Segurança eléctrica

a) As fichas da ferramenta eléctrica devem corresponder às tomadas.
Nunca modifique a ficha.
Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.
As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques eléctricos.

b) Evite contacto corporal com superfícies ligadas à terra, tais como tubos, radiadores, máquinas e frigoríficos.
Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c) Não exponha ferramentas eléctricas à chuva ou condições de humidade.
A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumentará o risco de choques eléctricos.

d) Não abuse do fio. Nunca utilize o fio para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.
Mantenha o fio afastado do calor, óleo, margens afiadas ou peças em movimento.
Os fios danificados ou entrelaçados podem aumentar o risco de choques eléctricos.

e) Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica no exterior, utilize uma extensão adequada para utilização exterior.
A utilização de um fio adequado para utilização no exterior reduz o risco de choques eléctricos.

f) Se não for possível evitar a utilização de uma máquina eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (RCD).
A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3) Segurança pessoal

a) Mantenha-se alerta, esteja atento ao que está a fazer e utilize senso comum quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica.
Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
Um momento de desatenção enquanto trabalha com ferramentas eléctricas pode resultar em ferimentos pessoais graves.

b) Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre protecção para os olhos.
O equipamento de protecção, tal como uma máscara de pó, sapatos de segurança anti-derrapantes, chapéu rígido ou protecção auricular utilizados para condições adequadas reduzirá os ferimentos pessoais.

c) Evite ligar por acidente. Certifique-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação e/ou bateria, levantar ou transportar a ferramenta.
Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou activar ferramentas que estão com o interruptor ligado é propício a acidentes.

d) Remova qualquer chave de parafusos ou chave-inglesa de regulação antes de ligar a ferramenta.
Uma chave-inglesa ou de parafusos ligada à parte rotativa da ferramenta pode provocar ferimentos pessoais.

e) Não se estique. Mantenha sempre o controlo e equilíbrio adequados.
Isto permite obter um melhor controlo da ferramenta em situações inesperadas.

f) Use vestuário adequado. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo, roupas e luvas afastados das peças móveis.
As roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças móveis.

g) Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de extractores de pó e dispositivos de recolha, certifique-se de que estes estão ligados e são utilizados adequadamente.
A utilização de uma recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.

4) Utilização da ferramenta e manutenção

a) Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta correcta para a sua aplicação.
A ferramenta correcta fará o trabalho melhor e com mais segurança à velocidade para a qual foi concebida.

b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar ou desligar.
Qualquer ferramenta que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

c) Desligue a ficha da rede antes e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer regulações, mudar os acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.
Tais medidas de segurança de prevenção reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.

d) Guarde as ferramentas eléctricas fora do alcance de crianças e não permita que pessoas não habituadas à ferramenta eléctrica ou estas instruções trabalhem com a ferramenta.
As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.

e) Efectue a manutenção de ferramentas eléctricas. Verifique a existência de desalinhamentos ou dobragens das peças móveis, quebras de peças e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas.
Se danificada, mande reparar a ferramenta antes de utilizar.
Muitos acidentes são causados por ferramentas com má manutenção.

f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.
As ferramentas de corte com uma manutenção adequada e extremidades afiadas são menos propensas a dobrar e mais fáceis de controlar.

g) Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e pontas de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tomando em consideração as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.
A utilização de uma ferramenta eléctrica para operações diferentes das concebidas pode resultar num mau funcionamento.

5) Manutenção

a) Faça a manutenção da sua ferramenta eléctrica por um pessoal de reparação qualificado e utilize apenas peças de substituição idênticas.
Isto garantirá que a segurança da ferramenta eléctrica é mantida.

AVISO
Mantenha afastadas das crianças e pessoas doentes. Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas fora do alcance de crianças e pessoas doentes.

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	W6VM	W6V4	W6VA4	W6VB3	W8VB2
Tensão (por áreas)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ∿				
Entrada de alimentação	620 W				
Sem carga velocidade	0 – 6000 min^{-1}	0 – 4500 min^{-1}	0 – 3000 min^{-1}	0 – 2600 min^{-1}	0 – 1700 min^{-1}
Capacidades	6 mm				8 mm
Dimensão da haste da broca	6,35 mm Sextavada				
Peso (sem fio)	1,4 kg			1,5 kg	

* Certifique-se de que verifica a placa do nome no produto uma vez que pode mudar consoante a área.

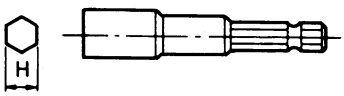
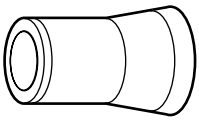
ACESSÓRIOS-PADRÃO

(1) Broca No. 2 Plus 1 (W6VM, W6V4, W6VA4)
(2) Tomada magnética sextavada
(H = 10 mm) 1 (W6VB3, W8VB2)

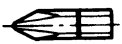
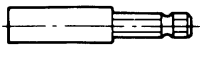
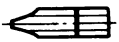
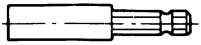
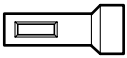
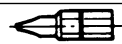
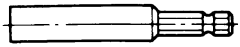
Os acessórios-padrão estão sujeitos a mudanças sem aviso prévio.

ACESSÓRIOS OPCIONAIS (vendidos separadamente)

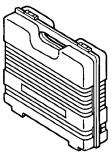
1. Para parafusos sextavados

Tomada sextavada		Sub-batente (B)
		
Tipo magnético	Tipo não magnético	
H = 6,35 mm	H = 6,35 mm	H 1/4
H = 7,94 mm	H = 7,94 mm	H 5/16
H = 9,53 mm	H = 9,53 mm	H 3/8
H = 10 mm	H = 10 mm	

2. Para outros parafusos

Parafuso cabeça	Tipo de broca		Porta-brocas	Sub-batente
⊕		No.1 No.2 No.3	 Porta-brocas magnético (tipo curto)	 Sub-batente (G)
		No.1 No.2		
⊖		No.1 No.2 No.3	 Porta-brocas magnético	 Sub-batente (F)
		No.1 No.2		
 B		B Size 4 mm 5 mm	 Porta-brocas não magnético	

3. Caixa de plástico



Os acessórios opcionais estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

APLICAÇÕES

○ Apertar os parafusos sextavados.
○ Apertar parafusos para estuque, parafusos de madeira e parafusos auto-aparafusantes.

ANTES DA OPERAÇÃO

1. **Fonte de energia**
   Certifique-se de que a fonte de energia a ser utilizada está conforme às exigências especificadas na placa identificadora do produto.
2. **Interruptor**
   Certifique-se de que o interruptor está na posição desligada. Se o plugue estiver conectado a um receptáculo quando o interruptor estiver ligado, a ferramenta elétrica vai começar a operar imediatamente, podendo provocar um grave acidente.
3. **Cabo de extensão**
   Quando o local de trabalho não possuir uma fonte de energia, utilize um cabo de extensão de espessura e de potência nominal suficientes. A extensão deve ser mantida tão curta quanto possível.
4. **Confirme a direcção da rotação da broca (Fig. 1)**
   A broca roda no sentido horário (visto do lado traseiro) quando a alavanca do interruptor de inversão estiver na posição do lado "R". Quando a alavanca está na posição do lado "L", a broca roda no sentido anti-horário e pode ser utilizada para desapertar e remover parafusos.
5. **Ajustar a profundidade de aperto (Fig. 2)**
   A profundidade de aperto pode ser ajustada rodando o localizador para a direita e para a esquerda até sentir um clique.

(1) Para parafusos sextavados:
Monte um parafuso de cabeça sextavada na tomada e defina a distância entre a extremidade do sub-batente e o gargalo da cabeça do parafuso para 1–1,5 mm, tal como indicado na **Fig. 3**.
(2) Para parafusos para estuque:
Monte um parafuso de estuque na broca e defina a distância entre a extremidade do sub-batente e a cabeça do parafuso para 1,5–2 mm, tal como indicado na **Fig. 4**.
(3) Para parafusos auto-parafusantes de encaixe transversal:
Monte um parafuso auto-parafusante na broca e defina a distância entre a extremidade do sub-batente e o fundo da cabeça do parafuso para 1–1,5 mm, tal como indicado na **Fig. 5**.

6. **Montar a broca**
   Para mais informações, consulte o item "Montar e desmontar a broca".

MONTAR E DESMONTAR A TOMADA SEXTAVADA OU A BROCA

1. **Desmontar a tomada sextavada (Fig. 6)**
(1) Enquanto rodar o Sub-batente puxe-o do localizador.
(2) Remova a tomada sextavada, segure-a com o lado oposto da broca à mão ou aperte e puxe a broca com um alicate.
2. **Desmontar a broca (Fig. 7)**
   Remova a sub-batente (G) da mesma forma que a tomada da cabeça sextavada e remova o porta-brocas e puxe a broca com um alicate.
3. **Desmontar a broca (Fig. 8)**
   Remova a sub-batente (F) da mesma forma que a tomada da cabeça sextavada e remova o porta-brocas e puxe a broca com um alicate.
4. **Montar a tomada sextavada ou a broca**
   Instale a broca na ordem inversa da remoção.

COMO UTILIZAR A CHAVE DE PARAFUSOS

1. **Funcionamento do interruptor e ajuste da velocidade de rotação**
   A velocidade de rotação da broca pode ser ajustada entre 0 – 6000 min^{-1} (W6VM) ou 0 – 4500 min^{-1} (W6V4) ou 0 – 3000 min^{-1} (W6VA4) ou 0 – 2600 min^{-1} (W6VB3) ou 0 – 1700 min^{-1} (W8VB2) variando o grau de pressão

do gatilho. A velocidade de rotação aumenta à medida que o gatilho é premido, e atinge a velocidade máxima de 6000 min^{-1} (W6VM) ou 4500 min^{-1} (W6V4) ou 3000 min^{-1} (W6VA4) ou 2600 min^{-1} (W6VB3) ou 1700 min^{-1} (W8VB2) quando o gatilho é totalmente premido.
Para facilitar o funcionamento contínuo, puxe o gatilho e prima o batente do gatilho. O interruptor permanecerá em LIGADO quando o dedo é solto. Ao puxar novamente o gatilho, o batente do interruptor desengata e o interruptor é DESLIGADO quando o gatilho é solto.

2. **Funcionamento da chave de parafusos**
Quando o interruptor está LIGADO, o motor começa a funcionar mas a tomada sextavada (ou a broca) não roda. Ligue a tomada sextavada à ranhura da cabeça do parafuso e empurre a chave de parafusos contra o parafuso. A tomada sextavada roda e aperta o parafuso.

CUIDADO
Certifique-se de que a chave de parafusos está bem segura na perpendicular à cabeça do parafuso.
Se for segura num ângulo, a força de aperto não será transferida para o parafuso e a cabeça do parafuso e/ou tomada sextavada será danificada. A rotação da tomada sextavada pára quando a força de pressão é libertada.

3. **Direcção da rotação da tomada sextavada**
A cabeça sextavada roda no sentido horário (visto do lado traseiro) quando a alavanca do interruptor de inversão estiver na posição do lado "R". Quando a alavanca está na posição do lado "L", a tomada sextavada roda no sentido anti-horário e pode ser utilizada para desapertar e remover parafusos.

CUIDADO
Nunca altere a direcção da rotação da tomada sextavada (ou porta-brocas) enquanto o motor estiver a trabalhar. Fazê-lo poderia danificar bastante o motor. DESLIGUE a alimentação antes de mudar a direcção da rotação da tomada sextavada (ou porta-brocas).

MANUTENÇÃO E INSPECÇÃO

1. **Inspecção da tomada sextavada (ou broca)**
Uma vez que a utilização continuada de uma tomada sextavada (broca) danificaria as cabeças dos parafusos, substitua a tomada sextavada (broca) por uma nova logo que seja visto um desgaste excessivo.
2. **Inspeção dos parafusos de montagem**
Inspecione regularmente todos os parafusos de montagem e se certifique de que estão corretamente apertados. Se algum deles estiver frouxo, reaperte-o imediatamente. Caso isso não seja feito, pode resultar em perigo grave.
3. **Manutenção do motor**
A unidade de enrolamento do motor é o verdadeiro "coração" da ferramenta elétrica. Cuide bem para assegurar que o enrolamento não se danifique e/ou se molhe com óleo ou água.
4. **Inspeção das escovas de carvão**
Para sua segurança duradoura e proteção contra choques elétricos, a inspeção das escovas de carvão e a substituição delas nesta ferramenta deve ser feita apenas numa Oficina Autorizada da Hitachi.
5. **Serviço e reparações**
Todas as ferramentas motorizadas de qualidade necessitarão eventualmente de revisão ou peças de substituição devido ao desgaste derivado da utilização normal. Para garantir que apenas são utilizadas peças de substituição autorizadas, todas as revisões e reparações devem ser efectuadas APENAS num Centro de serviço autorizado Hitachi.

CUIDADOS
- ○ Certifique-se de que segue os procedimentos de montagem acima mencionados. Se existir um contacto da cablagem interna ou esta ficar presa entre a pega e a caixa de revestimento, existe um sério risco de choque eléctrico para o operador.
- ○ Apenas toque nas peças necessárias para substituir a escova de carbono.

6. **Lista de peças para conserto**
A: Item N°
B: Código N°
C: N° Usado
D: Observações

CUIDADO
Consertos, modificações e inspeção de Ferramentas Elétricas da Hitachi devem ser realizados por uma Oficina Autorizada da Hitachi.
Esta lista de peças pode ser útil se apresentada com a ferramenta na Oficina Autorizada da Hitachi ao solicitar conserto ou manutenção.
Na operação e na manutenção das ferramentas elétricas, devem-se observar as normas de segurança e os padrões prescritos por cada país.

MODIFICAÇÃO
As Ferramentas Elétricas da Hitachi estão sempre sendo aperfeiçoadas e modificadas para incorporar os mais recentes avanços tecnológicos.
Dessa forma, algumas peças (isto é, números de código e/ ou design) podem mudar sem aviso prévio.

GARANTIA

Garantimos que a Hitachi Power Tools obedece às respectivas normas específicas estatutárias/de país. Esta garantia não cobre avarias ou danos derivados de má utilização, abuso ou desgaste normal. Em caso de queixa, envie a Ferramenta, não desmontada, juntamente com o CERTIFICADO DE GARANTIA que se encontra no fundo destas instruções de utilização, para um Centro de Serviço Autorizado Hitachi.

NOTA:
Devido ao contínuo programa de pesquisa e desenvolvimento da HITACHI, as especificações aqui contidas estão sujeitas a mudanças sem aviso prévio.

Informação a respeito de ruídos e vibração do ar
Os valores medidos foram determinados de acordo com a EN60745 e declarados em conformidade com a ISO 4871.

Nível típico de pressão sonora de peso A: 79 dB (A).
Imprecisão KpA: 3 dB (A)

Use protetores de ouvido.

O valor de aceleração típico em raiz quadrada não excede os 2,5 m/s^2.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Διαβάζετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες.

Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο (με καλώδιο) που λειτουργεί στους αγωγούς ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί στη μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) **Ασφάλεια χώρου εργασίας**
   a) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.**
      Σε ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
   b) **Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον, στο οποίο μπορεί να προκληθεί έκρηξη, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.**
      Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, οι οποίοι μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τον καπνό.
   c) **Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**
      Αν αποσπαστεί η προσοχή σας, υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο.

2) **Ηλεκτρική ασφάλεια**
   a) **Τα φις των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για τις πρίζες.**
      Μην τροποποιήσετε ποτέ το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.
      Τα μη τροποποιημένα φις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   b) **Αποφύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες, μαγειρικές συσκευές και ψυγεία.**
      Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
   c) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας.**
      Το νερό που εισέρχεται σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   d) **Μην ασκείτε δύναμη στο καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να θγάλετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο.**
      Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, κοφτερές γωνίες και κινούμενα μέρη.
      Τα κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   e) **Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης που προορίζεται για χρήση σε εξωτερικό χώρο.**
      Η χρήση ενός καλωδίου κατάλληλου για εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
   f) **Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υγρασία, χρησιμοποιείτε διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD).**
      Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) **Προσωπική ασφάλεια**
   a) **Να είστε σε ετοιμότητα, να θλέπετε αυτό που κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.**
      Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.
      Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
   b) **Χρησιμοποιείτε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστασία για τα μάτια.**
      Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια, σκληρό καπέλο ή προστασία για τα αυτιά, που χρησιμοποιείται για ανάλογες συνθήκες μπορεί να μειώσει τους τραυματισμούς.
   c) **Προλαμβάνετε τυχόν ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι σε θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε τη συσκευή με πηγή ρεύματος και/ή τη θήκη της μπαταρίας, πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.**
      Η μεταφορά ηλεκτρικού εργαλείου με τα δάχτυλά σας στο διακόπτη ή η ηλεκτροδότηση ηλεκτρικού εργαλείου με ενεργοποιημένο το διακόπτη μπορεί να προκαλέσουν ατυχήματα.
   d) **Να αφαιρείτε τυχόν κλειδιά ρυθμιζόμενου ανοίγματος ή τα απλά κλειδιά πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο.**
      Ένα απλό κλειδί ή ένα κλειδί ρυθμιζόμενου ανοίγματος που είναι προσαρτημένο σε περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
   e) **Μην τεντώνεστε. Να διατηρείτε πάντοτε το κατάλληλο πάτημα και την ισορροπία σας.**
      Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
   f) **Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Να κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα σας και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη.**
      Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
   g) **Αν παρέχονται εξαρτήματα για τη σύνδεση συσκευών εξαγωγής και συλλογής σκόνης, να θεβαιώνεστε ότι είναι συνδεδεμένα και χρησιμοποιούνται με το σωστό τρόπο.**
      Η χρήση συλλέκτη σκόνης μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

4) **Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων**
   a) **Μην ασκείτε δύναμη στο ηλεκτρικό εργαλείο. Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο που είναι κατάλληλο για το είδος της εργασίας που εκτελείτε.**
      Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια με τον τρόπο που σχεδιάστηκε.
   b) **Μη χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας δεν ανοίγει και δεν κλείνει.**
      Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται από το διακόπτη λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
   c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ισχύος και/ή τη θήκη μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν προβείτε σε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτήματος ή αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.**
      Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να ξεκινήσει το ηλεκτρικό εργαλείο κατά λάθος.
   d) **Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην αφήνετε τα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο.**
      Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων ατόμων.

e) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Να ελέγχετε την ευθυγράμμισή τους ή το μπλοκάρισμα των κινούμενων μερών, τη θραύση των εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου.
Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί.
Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί σωστά.

f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής κοφτερά και καθαρά.
Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με κοφτερές γωνίες μπλοκάρουν πιο δύσκολα και ελέγχονται πιο εύκολα.

g) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα μέρη κ.τ.λ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θα εκτελέσετε.
Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από εκείνες για τις οποίες προορίζεται, ενδέχεται να δημιουργήσει κινδύνους.

5) Σέρβις

a) Να δίνετε το ηλεκτρικό εργαλείο για σέρβις σε κατάλληλα εκπαιδευμένα άτομα και να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
Με αυτόν τον τρόπο είστε σίγουροι για την ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ

Μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.
Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάζονται μακριά από τα παιδιά και τους αναπήρους.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	W6VM	W6V4	W6VA4	W6VB3	W8VB2
Τάση (ανά περιοχές)*	(110V, 115V, 120V, 127V, 220V, 230V, 240V) ∿				
Ισχύς εισόδου	620 W				
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0 – 6000 min^{-1}	0 – 4500 min^{-1}	0 – 3000 min^{-1}	0 – 2600 min^{-1}	0 – 1700 min^{-1}
Χωρητικότητες	6 mm				8 mm
Μέγεθος στελέχους λεπίδας	6,35 mm Εξαγ.				
Βάρος (χωρίς καλώδιο)	1,4 kg			1,5 kg	

* Βεβαιωθείτε να ελέγξετε την πινακίδα στο προϊόν επειδή υπόκεινται σε αλλαγή σε εξάρτηση από την περιοχή.

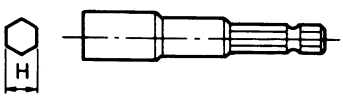
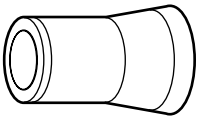
ΚΑΝΟΝΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

(1) Λεπίδα No. 2 Plus 1 (W6VM, W6V4, W6VA4)
(2) Μαγνητική εξαγωνική υποδοχή
(H= 10 mm) 1 (W6VB3, W8VB2)

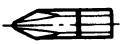
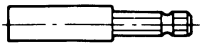
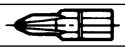
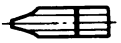
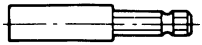
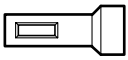
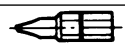
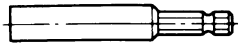
Τα κανονικά εξαρτήματα μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (πωλούνται ξεχωριστά)

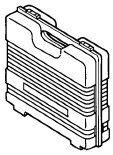
1. Για βίδες με εξαγωνική κεφαλή

Εξαγωνική υποδοχή		Υπο-αναστολέας (B)
		
Μαγνητικός τύπος	Μη μαγνητικός τύπος	
H = 6,35 mm	H = 6,35 mm	H 1/4
H = 7,94 mm	H = 7,94 mm	H 5/16
H = 9,53 mm	H = 9,53 mm	H 3/8
H = 10 mm	H = 10 mm	

2. Για άλλες βίδες

Βίδα κεφαλή	Τύπος λεπίδας		Στήριγμα λεπίδας	Υπο-αναστολέας
⊕		No.1 No.2 No.3	 Μαγνητικό στήριγμα λεπίδας (Βραχύς τύπος)	 Υπο-αναστολέας (G)
		No.1 No.2		
⊖		No.1 No.2 No.3	 Μαγνητικό στήριγμα λεπίδας	 Υπο-αναστολέας (F)
		No.1 No.2		
		B Size 4 mm 5 mm	 Μη μαγνητικό στήριγμα λεπίδας	

3. Πλαστική θήκη



Τα προαιρετικά εξαρτήματα υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

- ○ Σφίξιμο βιδών εξαγωνικής κεφαλής
- ○ Σφίξιμο βιδών για γυψοσανίδες, ξυλόβιδων και αυτοπροωθούμενων βιδών.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Πηγή ρεύματος
Βεβαιωθείτε ότι η πηγή ρεύματος που πρόκειται να χρησιμοποιηθεί είναι εναρμονισμένη με τις απαιτήσεις σε ρεύμα που αναφέτεται στην πινακίδα του εργαλείου.

2. Διακόπτης ρεύματος
Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται στη θέση OFF. Αν το βίσμα είναι στη μπρίζα καθώς ο διακόπτης ρεύματος βρίσκεται στο ON, το εργαλείο θα αρχίσει να λειτουργεί αμέσως, με πιθανότητα πρόκλησης σοβαρού ατυχήματος.

3. Καλώδιο προέκτασης
Όταν ο χώρος εργασίας βρίσκεται μακριά από την παροχή ρεύματος, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο προέκτασης με κατάλληλο πάχος και ικανότητα μεταφοράς ρεύματος. Το καλώδιο προέκτασης πρέπει να είναι τόσο κοντό όσο είναι πρακτικά δυνατό.

4. Επιβεβαιώστε τη διεύθυνση περιστροφής της λεπίδας (Εικ. 1)
Η λεπίδα περιστρέφεται προς τα δεξιά (καθώς βλέπεται από την πίσω πλευρά) όταν ο μοχλός του διακόπτη αναστροφής τοποθετείται στη θέση της πλευράς "R". Όταν ο μοχλός τοποθετείται στη θέση της πλευράς "L", η λεπίδα περιστρέφεται αριστερόστροφα και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το ξεβίδωμα και την αφαίρεση βιδών.

5. Ρύθμιση του βάθους σφιξίματος (Εικ. 2)
Το βάθος σφιξίματος μπορεί να ρυθμιστεί με περιστροφή του Εντοπιστή δεξιά και αριστερά, με αίσθηση των "κλικ".
(1) Για βίδες με εξαγωνική κεφαλή:
Τοποθετήστε μία βίδα με εξαγωνική κεφαλή στην εξαγωνική υποδοχή και ρυθμίστε την απόσταση ανάμεσα στο άκρο του υπο-αναστολέα και στον αυχένα της κεφαλής της βίδας σε 1–1,5 mm, όπως φαίνεται στην **Εικ. 3**.
(2) Για βίδες για γυψοσανίδες:
Τοποθετήστε μία βίδα για γυψοσανίδα στη λεπίδα και ρυθμίστε την απόσταση ανάμεσα στο άκρο του υπο-αναστολέα και στην κεφαλή της βίδας σε 1,5–2 mm, όπως φαίνεται στην **Εικ. 4**.
(3) Για αυτοπροωθούμενες βίδες με σταυρωτή εσοχή:
Τοποθετήστε μία αυτοπροωθούμενη βίδα στη λεπίδα και ρυθμίστε την απόσταση ανάμεσα στο άκρο του υπο-αναστολέα και στη βάση της κεφαλής της βίδας σε 1–1,5 mm, όπως φαίνεται στην **Εικ. 5**.

6. Στερέωση της λεπίδας
Για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στην ενότητα "Τοποθέτηση και αφαίρεση της λεπίδας".

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΕΞΑΓΩΝΙΚΗΣ ΥΠΟΔΟΧΗΣ Ή ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ

1. Αφαίρεση της εξαγωνικής υποδοχής (Εικ. 6)
(1) Καθώς περιστρέφεται ο υπο-αναστολέας, τραβήξτε τον έξω από τον εντοπιστή.
(2) Αφαιρέστε την εξαγωνική υποδοχή, κρατήστε την με την αντίθετη πλευρά της λεπίδας με το χέρι ή με μέγγενη και τραβήξτε τη λεπίδα με μια πένσα.

2. Αφαίρεση της λεπίδας (Εικ. 7)
Αφαιρέστε τον υπο-αναστολέα (G) με τον τρόπο που αφαιρέσατε την υποδοχή εξαγωνικής κεφαλής, απομακρύνετε το στήριγμα λεπίδας και τραβήξτε έξω τη λεπίδα με μια πένσα.

3. Αφαίρεση της λεπίδας (Εικ. 8)
Αφαιρέστε τον υπο-αναστολέα (F) με τον τρόπο που αφαιρέσατε την υποδοχή εξαγωνικής κεφαλής, απομακρύνετε το στήριγμα λεπίδας και τραβήξτε έξω τη λεπίδα με μια πένσα.

4. Τοποθέτηση της εξαγωνικής υποδοχής ή της λεπίδας
Τοποθετήστε τη λεπίδα εκτελώντας αντίστροφα τις εργασίες αφαίρεσης.

ΠΩΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΤΟ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙ

1. Λειτουργία διακόπτη και ρύθμιση περιστροφικής ταχύτητας

Η περιστροφική ταχύτητα της λεπίδας μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 0 – 6000 min^{-1} (W6VM) ή 0 – 4500 min^{-1} (W6V4) ή 0 – 3000 min^{-1} (W6VA4) ή 0 – 2600 min^{-1} (W6VB3) ή 0 – 1700 min^{-1} (W8VB2) ανάλογα με το βαθμό πίεσης της σκανδάλης-διακόπτη. Η περιστροφική ταχύτητα αυξάνεται καθώς πιέζετε τη σκανδάλη-διακόπτη και φτάνει στη μέγιστη ταχύτητα 6000 min^{-1} (W6VM) ή 4500 min^{-1} (W6V4) ή 3000 min^{-1} (W6VA4) ή 2600 min^{-1} (W6VB3) ή 1700 min^{-1} (W8VB2) όταν η σκανδάλη-διακόπτης έχει τερματίσει.

Για να διευκολύνετε τη συνεχή λειτουργία, τραβήξτε τη σκανδάλη-διακόπτη και πατήστε τον αναστολέα του διακόπτη. Ο διακόπτης θα παραμείνει στη θέση ON ακόμη και όταν απομακρύνετε το δάχτυλό σας. Αν τραβήξετε πάλι τη σκανδάλη-διακόπτη, ο αναστολέας του διακόπτη θα αποσυμπλακεί και ο διακόπτης θα βρεθεί στη θέση OFF μόλις απελευθερωθεί η σκανδάλη.

2. Λειτουργία κατσαβιδιού

Όταν ο διακόπτης είναι ON, ο κινητήρας αρχίζει να λειτουργεί αλλά η εξαγωνική υποδοχή (ή η λεπίδα) δεν περιστρέφεται. Τοποθετήστε την εξαγωνική υποδοχή στην αύλακα της κεφαλής της βίδας και ωθήστε το κατσαβίδι πάνω στη βίδα. Η εξαγωνική υποδοχή θα αρχίσει να περιστρέφεται και θα βιδώσει τη βίδα.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Βεβαιωθείτε ότι το κατσαβίδι είναι σε εντελώς κάθετη θέση ως προς την κεφαλή της βίδας.

Αν είναι υπό γωνία, η δύναμη δεν θα μεταφερθεί πλήρως στη βίδα και η κεφαλή της βίδας ή/και η εξαγωνική υποδοχή θα καταστραφεί. Η περιστροφή της εξαγωνικής υποδοχής θα σταματήσει όταν παύσει να ασκείται η ωθούσα δύναμη.

3. Φορά περιστροφής εξαγωνικής υποδοχής

Η εξαγωνική υποδοχή περιστρέφεται προς τα δεξιά (καθώς βλέπεται από την πίσω πλευρά) όταν ο μοχλός του διακόπτη αναστροφής τοποθετείται στη θέση της πλευράς "R". Όταν ο μοχλός τοποθετείται στη θέση της πλευράς "L", η εξαγωνική υποδοχή περιστρέφεται αριστερόστροφα και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το ξεβίδωμα και την αφαίρεση βιδών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Ποτέ μην αλλάζετε τη φορά περιστροφής της εξαγωνικής υποδοχής (ή του στηρίγματος λεπίδας) όταν ο κινητήρας είναι σε λειτουργία. Αν το κάνετε, υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσετε σοβαρή βλάβη στον κινητήρα. Τοποθετήστε το διακόπτη παροχής ρεύματος στη θέση OFF πριν αλλάξετε τη φορά περιστροφής της εξαγωνικής υποδοχής (ή του στηρίγματος λεπίδας).

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΗ

1. Επιθεώρηση της εξαγωνικής υποδοχής (ή της λεπίδας)

Επειδή η συνεχής χρήση μιας φθαρμένης εξαγωνικής υποδοχής (λεπίδας) καταστρέφει τις κεφαλές των βιδών, αντικαταστήστε την εξαγωνική υποδοχή (λεπίδα) με νέα αμέσως μόλις παρατηρήσετε ότι έχει φθαρεί υπερβολικά.

2. Έλεχος των βιδών στερέωσης

Ελέγχετε περιοδικά όλες τις βίδες στερέωσης και βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλα σφιγμένες. Στην περίπτωση που χαλαρώσει οποιαδήποτε βίδα σφίξτε την ξανά αμέσως. Αν δεν το κάνετε αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το σοβαρό τραυματισμό.

3. Συντήρηση του μοτέρ

Η περιέλιξη της μονάδα του μοτέρ είναι η "καρδιά" του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε μεγάλη προσοχή για να σιγουρευτείτε ότι η περιέλιξη δεν θα πάθει ζημιά και / ή θα βρεχθεί με λάδι ή νερό.

4. Έλεγχος στα καρβουνάκια

Για την συνεχιζόμενη ασφάλεια σας και την προστασία σας από την ηλεκτροπληξ˝α, ο έλεγχος στα καρβουνάκια και η αντικατάσταση αυτού του εργαλείου πρέπει ΜΟΝΟ να γίνεται από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Hitachi.

5. Σέρβις και επισκευές

Όλα τα ηλεκτρικά εργαλεία ποιότητας θα χρειαστεί κάποτε να υποβληθούν σε σέρβις ή αλλαγή εξαρτημάτων λόγω φθοράς από τη συνήθη χρήση. Για να διασφαλιστεί ότι θα χρησιμοποιηθούν μόνο τα κατάλληλα ανταλλακτικά, όλες οι εργασίες σέρβις και επισκευής πρέπει να εκτελούνται σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Hitachi, ΜΟΝΟ.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

○ Βεβαιωθείτε ότι εκτελέσατε με ακρίβεια τις παραπάνω διαδικασίες συναρμολόγησης. Αν τα εσωτερικά καλώδια έλθουν σε επαφή με τον οπλισμό ή συνθλιβούν ανάμεσα στο κάλυμμα της λαβής και στο περίβλημα, υπάρχει σοβαρός κίνδυνος ηλεκτροπληξίας για το χειριστή.

○ Μην πειράζετε τα εξαρτήματα, εκτός από αυτά που χρειάζεται για να αλλάξετε καρβουνάκια.

6. Λίστα συντήρησης των μερών

A: Αρ. Αντικειμένου
B: Αρ. Κωδικού
C: Αρ. που χρησιμοποιήθηκε
D: Παρατηρήσεις

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η επισκευή, η τροποποίηση και ο έλεγχος των Ηλεκτρικών Εργαλείων Hitachi πρέπει να γίνεται από ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Hitachi.

Αυτή η Λίστα των Μερών θα είναι χρήσιμη αν παρουσιαστεί μαζί με το εργαλείο στο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις της Hitachi όταν ζητάτε επισκευή ή κάποια άλλη συντήρηση.

Κατά τον έλεγχο και τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων, οι κανόνες ασφαλείας και οι κανονισμοί που υπάρχουν σε κάθε χώρα πρέπει να ακολουθούνται.

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΗ

Τα Ηλεκτρικά Εργαλεία Hitachi βελετιώνονται συνεχώς και τροποποιούνται για να συμπεριλάβουν τις τελευταίες τεχνολογικές προόδους.

Κατά συνέπεια, ορισμένα τμήματα (δηλ. κωδικοί αριθμοί και / ή σχεδιασμός) μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυώμαστε τα εργαλεία Hitachi Power Tools σύμφωνα με τη νομοθεσία και τους κανονισμούς ανά χώρα. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει ελαττώματα ή ζημιές λόγω κακής χρήσης, κακοποίησης ή φυσιολογικής φθοράς. Σε περίπτωση παραπόνων παρακαλούμε αποστείλετε το Power Tool χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε μαζί με το ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ το οποίο βρίσκεται στο τέλος των οδηγιών αυτών, σε Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής της Hitachi.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
Εξαιτίας του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης της Hitachi τα τεχνικά χαρακτηριστικά που εδώ αναφέρονται μπορούν να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

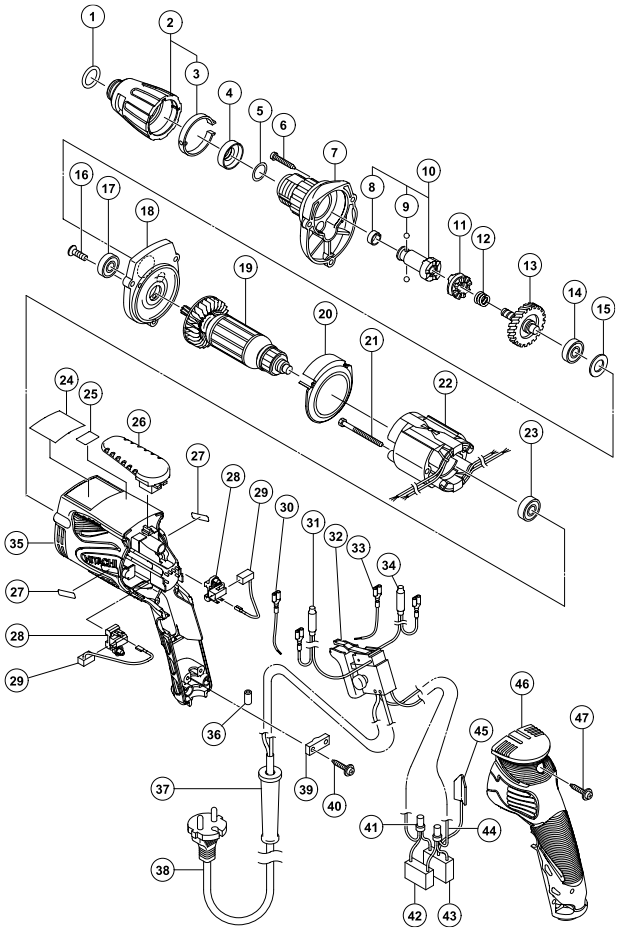
Πληροφορίες που αφορούν τον εκπεμπόμενο θόρυβο και τη δόνηση
Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το EN60745 και βρέθηκαν σύμφωνες με το ISO 4871.

Ένα τυπικό επίπεδο πίεσης ήχου A : 79 dB (A).
Αβεβαιότητα KpA: 3 dB (A)

Φοράτε προστατευτικά αυτιών.

Η τυπική τιμή ρίζας μέσης τετραγωνικής επιτάχυνσης δεν είναι μεγαλύτερη από 2,5 m/s^2.

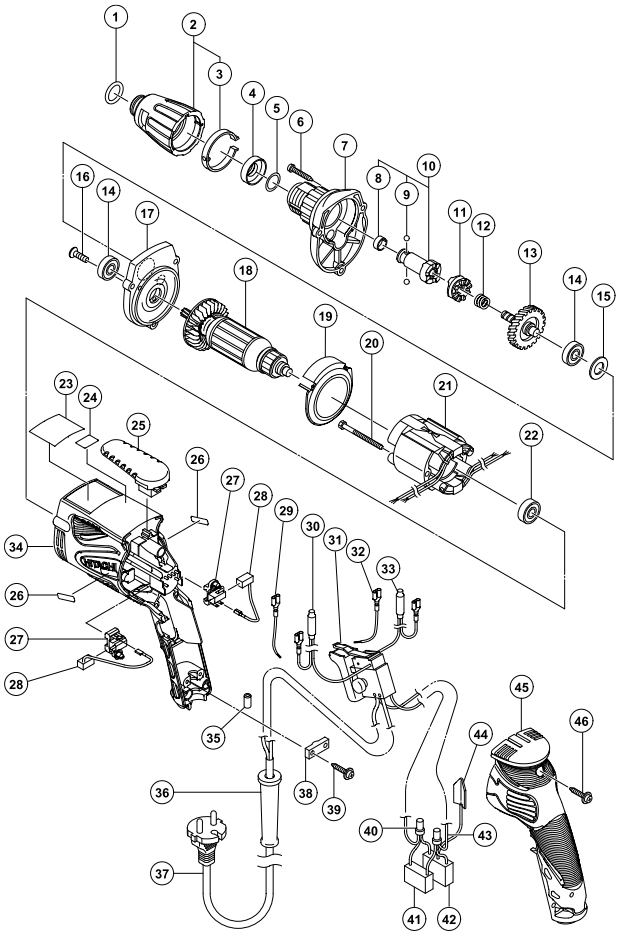
W6VM



A	B	C	D
1	876-031	1	S-16
2	323-487	1	“3”
3	323-488	1	
4	971-468	1	
5	317-662	1	
6	321-057	3	D4×25
7	323-486	1	“5”
8	872-573	1	
9	959-148	2	D3.175
10 1	323-491	1	“8, 9”
10 2	323-492	1	“8, 9” “HKG, THA, TPE, KOR”
11	323-476	1	
12	306-024	1	
13	323-504	1	
14	608-VVM	1	608VVMC2PS2L
15	933-545	2	
16	301-936	2	M4×10
17	690-0VV	1	6900VVCMPS2L
18	323-503	1	“14-17”
19 1	360-676	1	110V-120V
19 2	360-677U	1	120V “14, 23”
19 3	360-677E	1	220V-230V
19 4	360-677F	1	240V
20	323-472	1	
21	961-672	2	D4×50
22 1	340-599C	1	110V-120V
22 2	340-599E	1	220V-230V
22 3	340-599F	1	240V
23	608-VVM	1	608VVC2PS2L
24	————	1	
25	————	1	
26	323-471	1	
27	————	1	
28	323-512	2	
29	999-091	2	
30	323-489	1	
31	323-480	1	
32	323-479	1	
33	323-490	1	
34	323-481	1	
35	323-483	1	

A	B	C	D
36	981-373	2	
37	953-327	1	D8.8
38	————	1	
39	937-631	1	
40	984-750	2	D4×16
41	959-140	2	
42	930-039	1	
43	994-273	1	
44	343-478	2	
45	992-635	1	
46	323-484	1	
47	301-653	3	D4×20

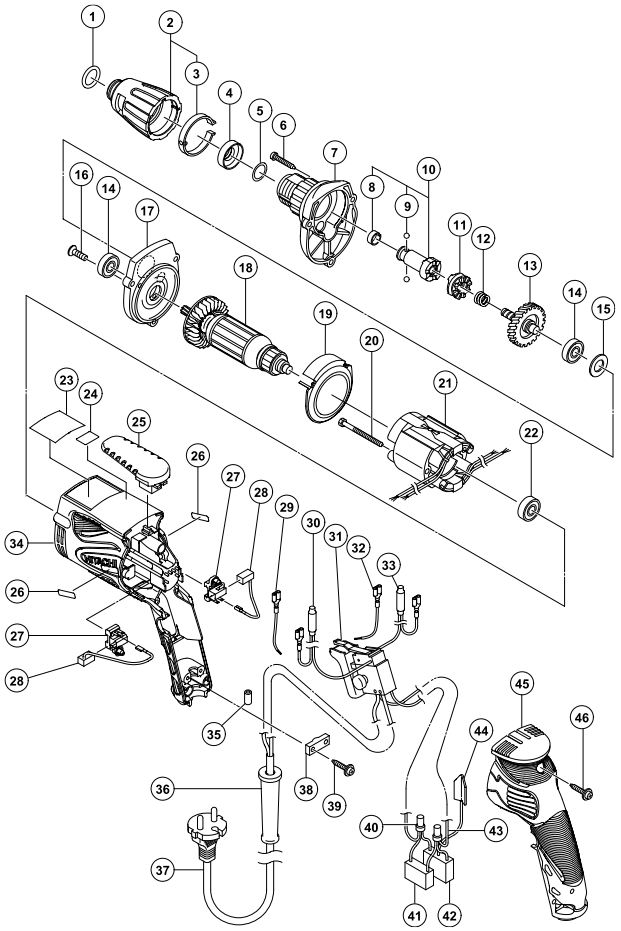
W6V4



A	B	C	D
1	876-031	1	S-16
2	323-487	1	“3”
3	323-488	1	
4	971-468	1	
5	317-662	1	
6	321-057	3	D4×25
7	323-486	1	“5”
8	872-573	1	
9	959-148	2	
10 1	323-491	1	“8, 9”
10 2	323-482	1	“8, 9” “TPE, THA, HKG, KOR”
11	323-476	1	
12	306-024	1	
13	323-485	1	
14	608-VVM	2	608VVC2PS2L
15	933-545	1	
16	301-936	2	M4×10
17	323-473	1	
18 1	360-672	1	110V
18 2	360-673U	1	120V
18 3	360-673E	1	220V-230V
18 4	360-673F	1	240V
19	323-472	1	
20	961-672	2	D4×50
21 1	340-599C	1	110V-120V
21 2	340-599E	1	220V-230V
21 3	340-599F	1	240V
22	608-VVM	1	608VVC2P2L
23	————	1	
24	————	1	
25	323-471	1	
26	————	1	
27	323-512	2	
28	999-091	2	
29	323-489	1	
30	323-480	1	
31	323-479	1	
32	323-490	1	
33	323-481	1	
34	323-483	1	
35	981-373	2	

A	B	C	D
36	953-327	1	D8.8
37	————	1	
38	937-631	1	
39	984-750	2	D4×16
40	959-140	2	
41	930-039	1	
42	994-273	1	
43	323-478	2	
44	992-635	1	
45	323-484	1	
46	301-653	3	D4×20

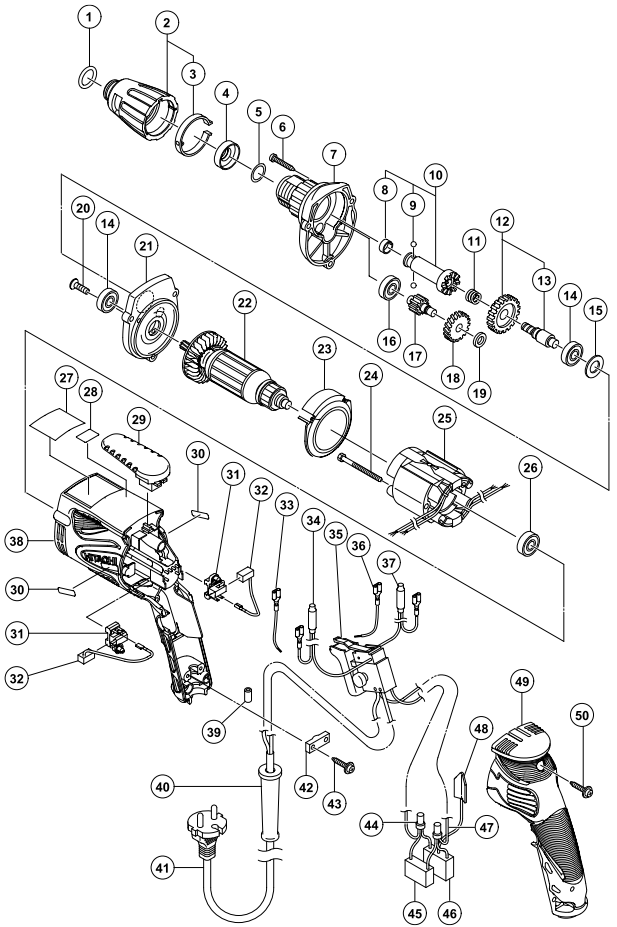
W6VA4



A	B	C	D
1	876-031	1	S-16
2	323-487	1	“3”
3	323-488	1	
4	971-468	1	
5	317-662	1	
6	321-057	3	D4×25
7	323-486	1	“5”
8	872-573	1	
9	959-148	2	D3.175
10 1	323-491	1	“8, 9”
10 2	323-482	1	“8, 9” “TPE, SIN, HKG”
11	323-476	1	
12	306-024	1	
13	323-474	1	
14	608-VVM	2	608VVC2PS2L
15	933-545	1	
16	301-936	2	M4×10
17	323-473	1	
18 1	360-670	1	100V-110V
18 2	360-671U	1	120V “14, 22”
18 3	360-671	1	220V-230V
18 4	360-671F	1	240V
19	323-472	1	
20	961-672	2	D4×50
21 1	340-599C	1	110V-120V
21 2	340-599E	1	220V-230V
21 3	340-599F	1	240V
22	608-VVM	1	608VVC2PS2L
23	————	1	
24	————	1	
25	323-471	1	
26	————	1	
27	323-512	2	
28	999-091	2	
29	323-489	1	
30	323-480	1	
31	323-479	1	
32	323-490	1	
33	323-481	1	
34	323-483	1	
35	981-373	2	
36	953-327	1	D8.8

A	B	C	D
37	————	1	
38	937-631	1	
39	984-750	2	D4×16
40	959-140	2	
41	930-039	1	
42	994-273	1	
43	323-478	2	
44	992-635	1	
45	323-484	1	
46	301-653	3	D4×20

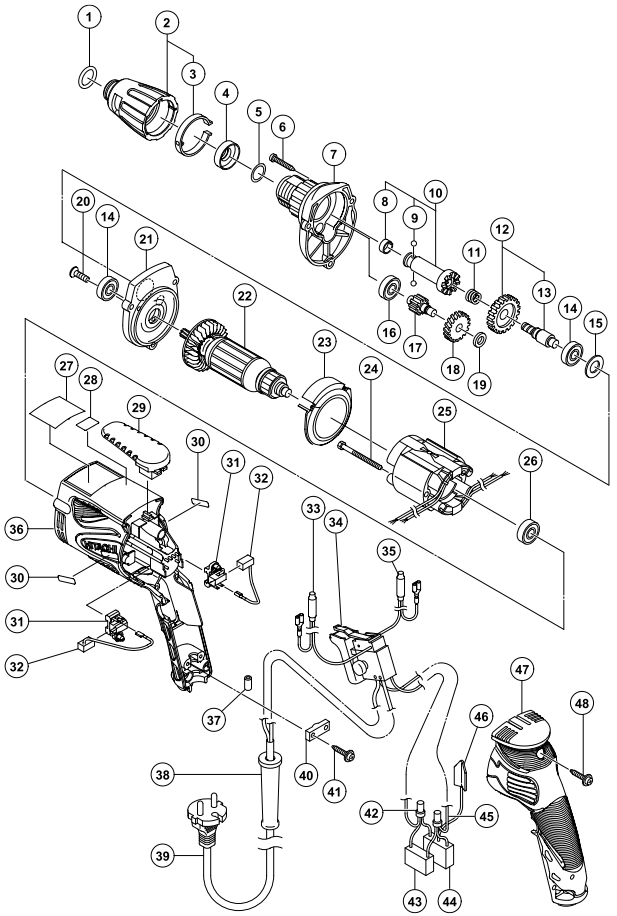
W6VB3



A	B	C	D
1	876-031	1	S-16
2	323-487	1	“3”
3	323-488	1	
4	971-468	1	
5	317-662	1	
6	321-057	3	D4×25
7	323-498	1	“5, 16”
8	872-573	1	
9	959-148	2	D3.175
10 1	317-664	1	
10 2	323-507	1	“USA, CAN”
11	306-024	1	
12	323-494	1	“13”
13	323-495	1	
14	608-VVM	2	608VVMC2PS2L
15	933-545	1	
16	608-VVM	1	608VVC2PS2L
17	323-496	1	“18”
18	307-337	1	
19	323-497	1	
20	301-936	2	M4×10
21	323-493	1	“14, 15, 20”
22 1	360-674	1	110V
22 2	360-675U	1	120V “14, 26”
22 3	360-675E	1	220V-230V
22 4	360-675F	1	240V
23	323-472	1	
24	961-672	2	D4×50
25 1	340-599C	1	110V-120V
25 2	340-599U	1	220V-230V
25 3	340-599F	1	240V
26	608-VVM	1	608VVMC2PS2L
27	————	1	
28	————	1	
29	323-471	1	
30	————	1	
31	323-512	2	
32	999-091	2	
33	323-489	1	
34	323-480	1	
35	323-479	1	
36	323-490	1	
37	323-481	1	

A	B	C	D
38	323-483	1	
39	981-373	2	
40	953-327	1	D8.8
41	————	1	
42	937-631	1	
43	984-750	2	D4×16
44	959-140	2	
45	930-039	1	
46	994-273	1	
47	323-478	2	
48	992-635	1	
49	323-484	1	
50	301-653	3	D4×20

W8VB2



A	B	C	D
1	876-031	1	
2	323-487	1	“3”
3	323-488	1	
4	971-468	1	
5	317-662	1	
6	321-057	3	D4×25
7	323-498	1	“5, 16”
8	872-573	1	
9	959-148	2	
10	317-664	1	“8, 9”
11	306-024	1	
12	323-505	1	“13”
13	323-495	1	
14	608-VVM	2	608VVC2PS2L
15	933-545	1	
16	608-VVM	1	608VVC2PS2L
17	307-338	1	“18”
18	307-337	1	
19	323-497	1	
20	301-936	2	M4×10
21	323-473	1	“14, 15, 20”
22 1	360-674	1	110V
22 2	360-675E	1	220V-230V
22 3	360-675F	1	240V
23	323-472	1	
24	961-672	2	D4×50
25 1	340-599C	1	110V-120V
25 2	340-599E	1	220V-230V
25 3	340-599F	1	240V
26	608-VVM	1	608VVC2PS2L
27	————	1	
28	————	1	
29	323-471	1	
30	————	1	
31	323-512	2	
32	999-091	2	
33	323-480	1	
34	323-479	1	
35	323-481	1	
36	323-483	1	
37	981-373	2	
38	953-327	1	D8.8

A	B	C	D
39	————	1	
40	937-631	1	
41	984-755	2	D4×16
42	959-140	2	
43	930-039	1	
44	994-273	1	
45	323-478	2	
46	992-635	1	
47	323-484	1	
48	301-653	3	D4×20

English

GUARANTEE CERTIFICATE

① Model No.
② Serial No.
③ Date of Purchase
④ Customer Name and Address
⑤ Dealer Name and Address
(Please stamp dealer name and address)

Nederlands

GARANTIEBEWIJS

① Modelnummer
② Serienummer
③ Datum van aankoop
④ Naam en adres van de gebruiker
⑤ Naam en adres van de handelaar
(Stempel a.u.b. naam en adres vande de handelaar)

Deutsch

GARANTIESCHEIN

① Modell-Nr.
② Serien-Nr.
③ Kaufdaturn
④ Name und Anschrift des Kunden
⑤ Name und Anschrift des Händlers
(Bitte mit Namen und Anschrift des Handlers abstempeln)

Español

CERTIFICADO DE GARANTIA

① Número de modelo
② Número de serie
③ Fecha de adquisición
④ Nombre y dirección del cliente
⑤ Nombre y dirección del distribudor
(Se ruega poner el sellú del distribudor con su nombre y dirección)

Français

CERTIFICAT DE GARANTIE

① No. de modèle
② No de série
③ Date d'achat
④ Nom et adresse du client
⑤ Nom et adresse du revendeur
(Cachet portant le nom et l'adresse du revendeur)

Português

CERTIFICADO DE GARANTIA

① Número do modelo
② Número do série
③ Data de compra
④ Nome e morada do cliente
⑤ Nome e morada do distribuidor
(Por favor, carímbe o nome e morada do distribuidor)

Italiano

CERTIFICATO DI GARANZIA

① Modello
② N° di serie
③ Data di acquisto
④ Nome e indirizzo dell'acquirente
⑤ Nome e indirizzo del rivenditore
(Si prega di apporre il timbro con questi dati)

Ελληνικά

ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

① Αρ. Μοντέλου
② Αύξων Αρ.
③ Ημερομηνία αγοράς
④ Ονομα και διεύθυνση πελάτη
⑤ Ονομα και διεύθυνση μεταπωλητή
(Παρακαλούμε χρησιμοποιηθεί σφραγίδα)

HITACHI

①	
②	
③	
④	
⑤	

Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 willich 1, F. R. Germany
Tel: +49 2154 49930
Fax: +49 2154 499350
URL: http://www.hitachi-powertools.de

Hitachi Power Tools Netherlands B. V.
Brabanthaven 11, 3433 PJ Nieuwegein, The Netherlands
Tel: +31 30 6084040
Fax: +31 30 6067266
URL: http://www.hitachi-powertools.nl

Hitachi Power Tools (U. K.) Ltd.
Precedent Drive, Rooksley, Milton Keynes, MK 13, 8PJ, United Kingdom
Tel: +44 1908 660663
Fax: +44 1908 606642
URL: http://www.hitachi-powertools.co.uk

Hitachi Power Tools France S. A. S.
Prac del' Eglantier 22, rue des Crerisiers Lisses, C. E. 1541,
91015 EVRY CEDEX, France
Tel: +33 1 69474949
Fax: +33 1 60861416
URL: http://www.hitachi-powertools.fr

Hitachi Power Tools Belgium N.V. / S.A.
Koningin Astridlaan 51, 1780 Wemmel, Belgium
Tel: +32 2 460 1720
Fax: +32 2 460 2542
URL http://www.hitachi-powertools.be

Hitachi Fercad Power Tools Italia S.p.A
Via Retrone 49-36077, Altavilla Vicentina (VI), Italy
Tel: +39 0444 548111
Fax: +39 0444 548110
URL: http://www.hitachi-powertools.it

Hitachi Power Tools Iberica, S.A.
C / Migjorn, s/n, Poligono Norte, 08226 Terrassa, Barcelona, Spain
Tel: +34 93 735 6722
Fax: +34 93 735 7442
URL: http://www.hitachi-powertools.es

Hitachi Power Tools Österreich GmbH
Str. 7, Objekt 58/A6, Industriezentrum NÖ –Süd 2355
Wiener Neudorf, Austria
Tel: +43 2236 64673/5
Fax: +43 2236 63373

English

EC DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with standards or standardized documents EN60745, EN55014 and EN61000 in accordance with Council Directives 2004/108/EC and 98/37/EC. This product also complies with the essential requirements of 2006/42/EC to be applied from 29 December 2009 instead of 98/37/EC.
The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file.

This declaration is applicable to the product affixed CE marking.

Nederlands

EC VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt conform de richtlijnen of gestandardiseerde documenten EN60745, EN55014 en EN61000 voldoet aan de eisen van EEG Bepalingen 2004/108/EC en 98/37/EC. Dit product voldoet ook aan de essentiële vereisten van 2006/42/EC toegepast vanaf december 2009, in plaats van 98/37/EC.
De manager voor Europese normen van Hitachi Koki Europe Ltd. heeft de bevoegdheid tot het samenstellen van het technische bestand.

Deze verklaring is van toepassing op produkten voorzien van de CE-markeringen.

Deutsch

ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT MIT CE-REGELN

Wir erklären mit alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt den Standards oder standardisierten Dokumenten EN60745, EN55014 und EN61000 in Übereinstimmung mit den Direktiven des Europarats 2004/108/CE und 98/37/CE entspricht. Dieses Produkt entspricht auch den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 2006/42/CE, die ab 29. Dezember 2009 statt 98/37/CE in Kraft ist.
Der Manager für europäische Standards bei der Hitachi Koki Europe Ltd. ist zum Verfassen der technischen Datei befugt.

Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.

Español

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra única responsabilidad que este producto está de acuerdo con las normas o con los documentos de normalización EN60745, EN55014 y EN61000, según indican las Directrices del Consejo 2004/108/CE y 98/37/CE. Este producto también cumple con los requisitos esenciales de 2006/42/CE aplicables desde el 29 de diciembre de 2009 en lugar de 98/37/CE.
El Jefe de Normas Europeas de Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado para recopilar archivos técnicos.

Esta declaración se aplica a los productos con marcas de la CE.

Français

DECLARATION DE CONFORMITE CE

Nous déclarons sous notre seule et entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents normalisés EN60745, EN55014 et EN61000 en accord avec les Directives 2004/108/CE et 98/37/CE du Conseil. Ce produit est également conforme aux exigences essentielles de 2006/42/CE applicables à compter du 29 Décembre 2009 en lieu et place de celle de 98/37/CE.
Le responsable des normes européennes d'Hitachi Koki Europe Ltd. est autorisé à compiler les données techniques.

Cette déclaration s'applique aux produits désignés CE.

Português

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos, sob nossa única e inteira responsabilidade, que este produto está de acordo com as normas ou documentos normativos EN60745, EN55014 e EN61000, em conformidade com as Diretrizes 2004/108/CE e 98/37/CE do Conselho. Este produto também está em conformidade com os requisitos essenciais da 2006/42/CE, a serem aplicados a partir de 29 de Dezembro de 2009 em substituição da 98/37/CE.
O Gestor de Normas Europeias da Hitachi Koki Europe Ltd. está autorizado a compilar o ficheiro técnico.

Esta declaração se aplica aos produtos designados CE.

Italiano

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Si dichiara sotto nostra responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard o ai documenti standardizzati EN60745, EN55014 e EN61000 conforme alle direttive 2004/108/CE e 98/37/CE del concilio. Questo prodotto è conforme anche ai requisiti 2006/42/CE vigenti a partire dal 29 dicembre 2009 invece dei requisiti 98/37/CE.
Il Responsabile delle Norme Europee di Hitachi Koki Ltd. è autorizzato a compilare la scheda tecnica.

Questa dichiarazione è applicabile ai prodotti cui sono applicati i marchi CE.

Ελληνικά

ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ

Δηλώνουμε με απόλυτη υπευθυνότητα ότι αυτό το προιόν είναι εναρμονισμένο με τα πρότυπα ή τα έγραφα προτύπων EN60745, EN55014 και EN61000 σε συμφωνία με τις Οδηγίες του Συμβουλίου 2004/108/ΕΚ και 98/37/ΕΚ. Αυτό το προϊόν επίσης ανταποκρίνεται στις θεμελιώδεις απαιτήσεις της οδηγίας 2006/42/ΕΚ προς εφαρμογή από 29 Δεκεμβρίου 2009 αντί της 98/37/ΕΚ.
Ο υπεύθυνος για τα ευρωπαϊκά πρότυπα στην Hitachi Koki Europe Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο.

Αυτή η δήλωση ισχύει στο προιόν με το σημάδι CE.

Representative office in Europe
Hitachi Power Tools Europe GmbH
Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany

Technical file at:
Hitachi Koki Europe Ltd.
Clonshaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland

Head office in Japan
Hitachi Koki Co., Ltd.
Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome,
Minato-ku, Tokyo, Japan

CE

30. 11. 2009

K. Kato
Board Director

Hitachi Koki Co., Ltd.

911
Code No. C99129974 M
Printed in Malaysia